

- DE** Versenkbare Deckenkonsolen für Deckenlifthauben Skyline / Skyline Edge
- FR** Plaques de plafond abaissables pour les hottes décoratives Skyline / Skyline Edge
- IT** Console a soffitto abbassabili per cappa a soffitto sospesa regolabile Skyline / Skyline Edge
- NL** Plafondconsole te verzinken voor plafondunit met liftstelsel Skyline / Skyline Edge
- EN** Retractable ceiling consoles for ceiling lift hoods Skyline / Skyline Edge



- DE** Montageanleitung für die Modelle mit Vollversenkbarkeit und mit Halbversenkbarkeit
- FR** Manuel de montage des modèles avec fonction d'abaissement complet et avec fonction d'abaissement intermédiaire
- IT** Istruzioni di montaggio per i modelli ad abbassamento totale e ad abbassamento parziale
- NL** Montagehandleiding voor de modellen met volledige verzinkbaarheid en gedeeltelijke verzinkbaarheid
- EN** Installation instructions for the models with full lowering capability and with half lowering capability

## Dokumentinformationen

Montageanleitung für:

- Deckenkonsolle mit Vollversenkbarkeit
- Deckenkonsolle mit Halbversenkbarkeit

Beschreibungen sind für alle Varianten identisch. Auf Unterschiede wird gesondert hingewiesen.

Abbildungen zeigen:

- Deckenkonsolle mit Konsolenkasten „95“ und Vollversenkbarkeit
- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung.
- Änderungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFAHR!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

### ⚠ WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠ VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

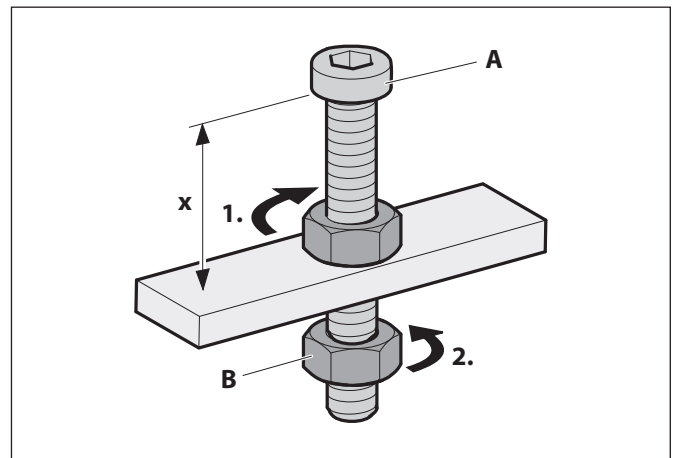
### ⚠ ACHTUNG!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

## Symbolerklärung Text

- 👉 Handlungsaufforderung
- Aufzählung
- ⇒ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument
- 📄 Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

## Symbolerklärung Abbildungen



- Hervorhebung der Aktionsteile mit Flächen
- 1. Handlungsschritte mit Nummerierung
- A Teilebezeichnungen mit Großbuchstaben
- x Maße mit Kleinbuchstaben oder Einheiten in mm
- ↻ Bewegungs- und Richtungspeile

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>4</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
1.2	Autorisierte Zielgruppen .....	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	4
<b>2.</b>	<b>Produktinformationen</b> .....	<b>5</b>
2.1	Produktübersicht .....	5
2.2	Produktvarianten .....	5
2.3	Lieferumfang .....	6
2.4	Einbaumaße .....	6
2.5	Technische Daten .....	7
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>8</b>
3.1	Sicherheitshinweise zur Montage .....	8
3.2	Anforderung an den Montageort .....	8
3.3	Anforderungen bei Umluftbetrieb .....	8
3.4	Montageschritte .....	9
3.4.1	Montage vorbereiten .....	9
3.4.2	Gerät auspacken .....	9
3.4.3	Konsolenkasten montieren .....	10
3.4.4	Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen .....	12
<b>4.</b>	<b>Instandhaltung</b> .....	<b>13</b>
4.1	Sicherheitshinweise zur Instandhaltung .....	13
<b>5.</b>	<b>Demontage</b> .....	<b>13</b>
<b>6.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>
6.1	Verpackung entsorgen .....	14
6.2	Gerät entsorgen .....	14
<b>7.</b>	<b>Kontakt</b> .....	<b>15</b>

## 1. Sicherheitsinformationen

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Aufnahme und Verkleidung von Deckenlifthauben in der Deckenkonstruktion.

Nach Verbindung mit der Deckenlifthaube wird das Gerät über die Deckenlifthaube gesteuert.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

### 1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage und Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Instandhaltung durch Benutzer. Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Diese Benutzer dürfen nur tätig werden bei Wartung.

Besondere Anforderungen:




- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

In folgenden Fällen ist die Benutzung des Geräts untersagt:

- Wenn erforderliche Sicherheitseinrichtungen fehlen (z. B. bei gleichzeitiger Verwendung einer raumluft-abhängigen Brennstelle).
- Wenn erforderliche Genehmigungen fehlen (z. B. durch Schornsteinfeger).
- In explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Bei Beschädigung des Geräts oder einzelner Bauteile.
- Bei eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen des Geräts.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Bei starker Verunreinigung.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.
- Bei Umgehung der Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen (z. B. Netzkabel), die nicht vom Hersteller hergestellt oder freigegeben wurden.

Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 8).

⇒ „4.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung“ (Seite 13).

## 2. Produktinformationen

### 2.1 Produktübersicht

Das Gerät erweitert den Funktionsumfang der Deckenlifthaube.

☞ Die Anleitung der Deckenlifthaube ist zu beachten.

Das Gerät wird in der Betriebsart Umluftbetrieb verwendet.

Das Gerät ist in drei Größen verfügbar.

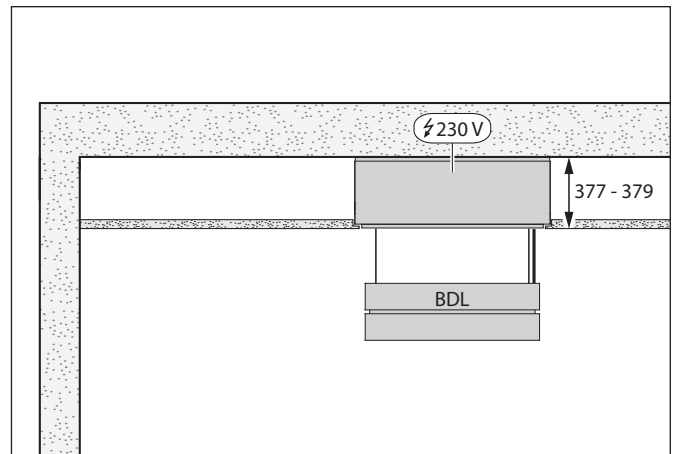
- Konsolenkasten „95“ – passend für:
  - Deckenlifthaube BDL 95 SK
  - Deckenlifthaube BDL 95 SKE
  - Deckenlifthaube BDL 95 SKE-L
- Konsolenkasten „115“ – passend für:
  - Deckenlifthaube BDL 115 SK
  - Deckenlifthaube BDL 115 SKE
  - Deckenlifthaube BDL 115 SKE-L
- Konsolenkasten „135“ – passend für
  - Deckenlifthaube BDL 135 SKE

Das Abhängungssystem ist geeignet für folgende Deckentiefen:

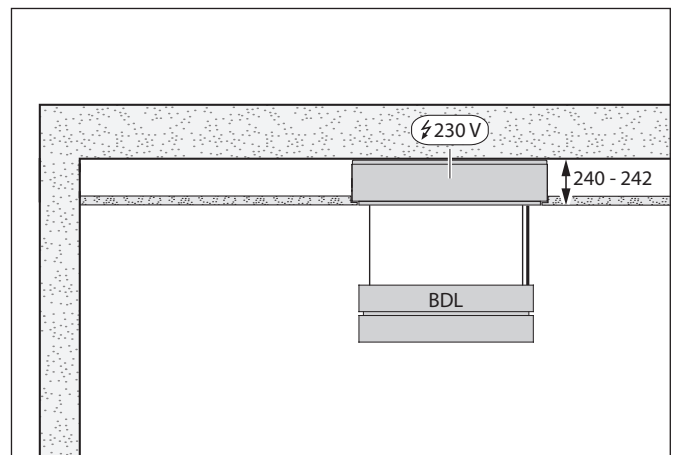
- 377-379 mm Gesamtdeckentiefe bei Vollversenkbarkeit.
- 240-242 mm Gesamtdeckentiefe bei Halbversenkbarkeit.

Bei tieferen Deckenabhängungen können zusätzliche Gewindestangen auf die Bolzenanker geschraubt werden.

### 2.2 Produktvarianten

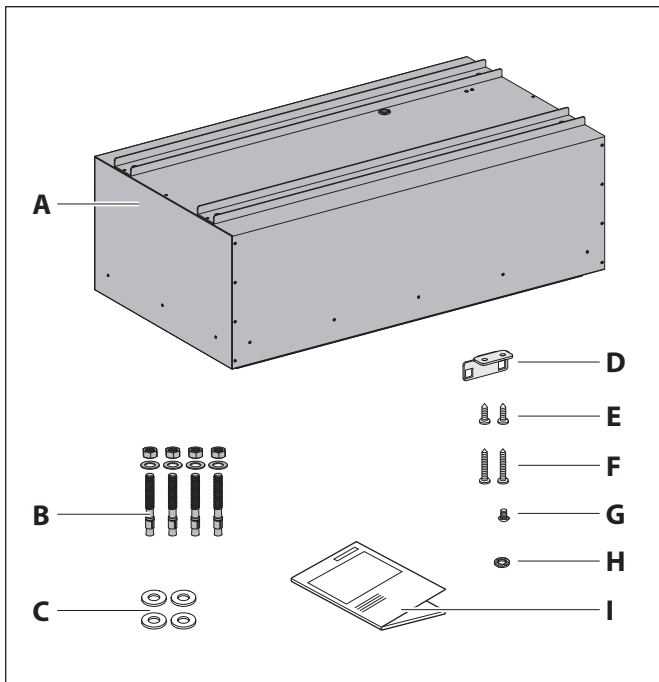


- Deckenkonsole mit Vollversenkbarkeit



- Deckenkonsole mit Halbversenkbarkeit

2.3 Lieferumfang

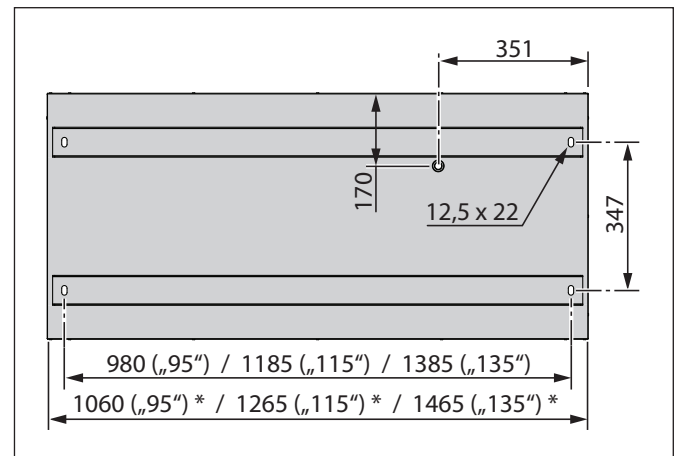


- A Konsolenkasten
- B 4 Bolzenanker Stahl vz. BoA 8 mm mit Muttern (SW13) und Unterlegscheiben
- C Unterlegscheiben M8
- D Halter für Zugentlastung
- E Blechschrauben F 3,5 x 6,5 mm
- F Blechschrauben F-H 2,9 x 16 mm
- G Linsenschraube M4 x 6 mm
- H Schnorrscheibe
- I Montageanleitung

Das Befestigungsmaterial ist nur für Massivbau geeignet.

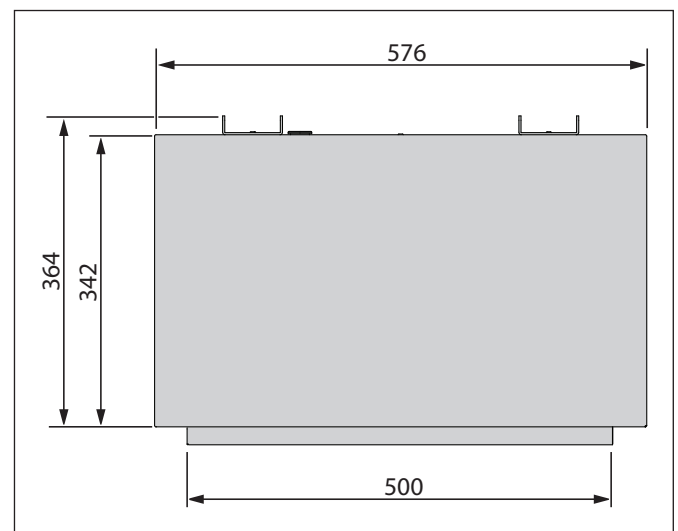
2.4 Einbaumaße

Alle Varianten - Ansicht von oben

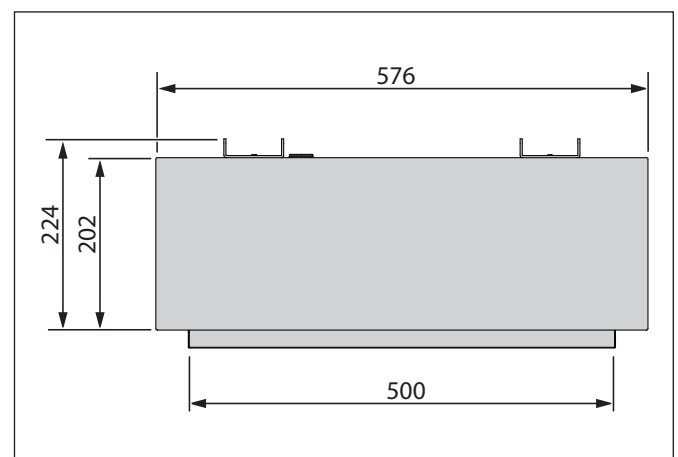


\* Für Varianten mit Steuerungskasten müssen zusätzlich 175 mm berücksichtigt werden.

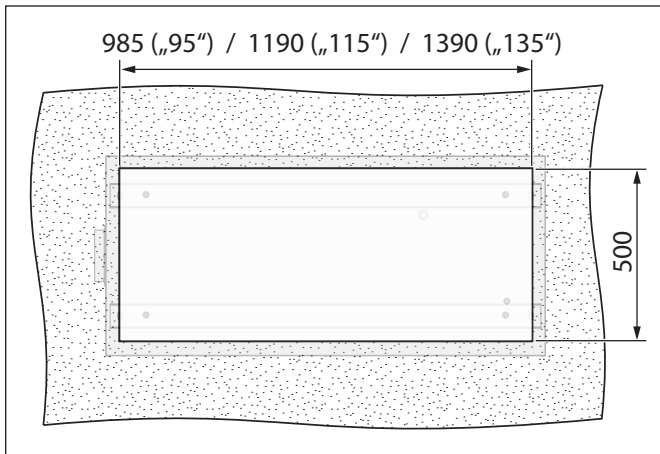
Varianten mit Vollversenkbarkeit - Seitenansicht



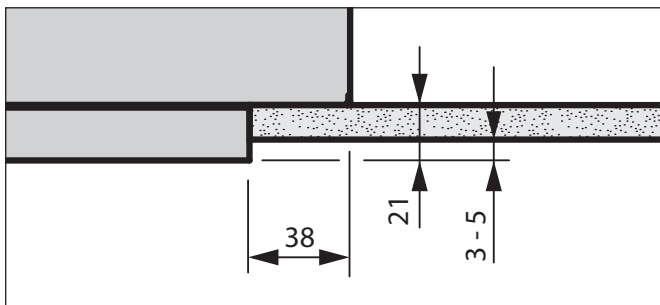
Varianten mit Halbversenkbarkeit - Seitenansicht



Alle Varianten - Deckenausschnitt



Alle Varianten - Seitenansicht Abhängung



2.5 Technische Daten

	Konsolenkasten „95“ Vollversenkbarkeit	Konsolenkasten „115“ Vollversenkbarkeit	Konsolenkasten „135“ Vollversenkbarkeit
Anschlussspannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gewicht netto <sup>1</sup>	22 kg	24 kg	26 kg

	Konsolenkasten „95“ Halbversenkbarkeit	Konsolenkasten „115“ Halbversenkbarkeit	Konsolenkasten „135“ Halbversenkbarkeit
Anschlussspannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gewicht netto <sup>1</sup>	18 kg	20 kg	22 kg

<sup>1</sup> Für die Ermittlung des Gesamtgewichts muss das Gewicht der Deckenlifthaube berücksichtigt werden.

☞ Die Anleitung der Deckenlifthaube ist zu beachten.

### 3. Montage

#### 3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

##### **⚠️ WARNUNG!**

##### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
- ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- ☞ Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.

- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Die Montage darf nur mit zwei Personen erfolgen.
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen vor der Montage abgekühlt sein.
- Die Folie und andere Teile der Verpackung sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Das Gerät muss für die Montage unbeschädigt und in einem einwandfreien Zustand sein.
- Kabel dürfen nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Die Befestigung von weiteren Bauteilen (z. B. Blenden, Luftkanäle) am Gerät ist nicht zulässig.
- Die erforderliche Netzspannung muss mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmen.  
⇒ „2.5 Technische Daten“ (Seite 7).
- Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt. Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

#### 3.2 Anforderung an den Montageort

##### **⚠️ WARNUNG!**

##### **Lebensgefahr durch unsachgemäße Montage!**

Die Nichtbeachtung der Umgebungsbedingungen kann zu gefährlichen Situationen führen, z. B. im Umgang mit Strom oder Gas.

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Anforderungen an den Montageort unbedingt eingehalten werden.

- Keine Montage in explosionsgefährdeten Umgebungen.
  - Die Montage ist nur zulässig an tragfähigen Gebäudeteilen (Massivbau).
  - Die Montage ist nur zulässig an waagerechten Decken.
  - Wenn ein Wanddurchbruch erforderlich ist: Ein Wanddurchbruch beeinflusst die Gebäudestatik, es besteht Einsturzgefahr. Die Durchführung ist nur durch einen Fachbetrieb zulässig.
  - Bei Montage über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z. B. Kohleofen): Die Feuerstätte muss eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung haben. Andernfalls besteht Brandgefahr durch Funkenflug. Entsprechende gesetzliche und landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.
  - Im Montagebereich des Konsolenkastens muss eine Anschlussmöglichkeit an die Spannungsversorgung bauseitig vorhanden sein.
  - Die elektrische Anlage des Gebäudes muss über eine ordnungsgemäße Erdung verfügen.
  - Die vorliegende Netzspannung muss der Spannungsangabe auf dem Typenschild entsprechen.
- ☞ Landesspezifische, gesetzliche Bestimmungen sind einzuhalten.

#### 3.3 Anforderungen bei Umluftbetrieb

- Die Deckenlifthaube muss mit einem Umluftfilter ausgestattet sein.



## 3.4 Montageschritte

Kurzübersicht:

1. Montage vorbereiten
2. Gerät auspacken
3. Konsolenkasten montieren
4. Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

### 3.4.1 Montage vorbereiten

- ☞ Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut:
  - Gerät und Anleitung
  - Zubehör
  - Montageort
- ☞ Stellen Sie sicher, dass benötigte Teile vom Lieferumfang der Deckenlifthaube für die Montage bereit liegen:
  - Zugentlastung
  - Wielandbuchse
- ☞ Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:
  - Standfeste Stehleiter
  - Gliedermaßstab oder Maßband
  - Stift
  - Wasserwaage
  - Kreuzschlitz-Schraubendreher PH1, PH2
  - Schlitz-Schraubendreher SL 2,5 x 0,4
  - Innensechskantschlüssel SW 2,5 mm
  - Steinbohrer  $\varnothing$  8 mm
  - Schlagbohrmaschine
  - Schraubenschlüssel SW 13 mm
  - Schutzmaterial (z. B. dicke Pappe) für Kochfeld und Arbeitsfläche
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
- ☞ Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt. Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

### 3.4.2 Gerät auspacken

- ☞ Packen Sie das Gerät und alle beige packten Teile vorsichtig aus.
- ☞ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, saubere und schützende Unterlage (z. B. dicke Pappe).
- ☞ Kontrollieren Sie das Gerät und alle enthaltenen Teile auf Beschädigungen.
- ☞ Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
  - ⇒ „2.3 Lieferumfang“ (Seite 6).

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.
- ☞ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzfolien.
  - ⇒ „6.1 Verpackung entsorgen“ (Seite 14).

3.4.3 Konsolenkasten montieren

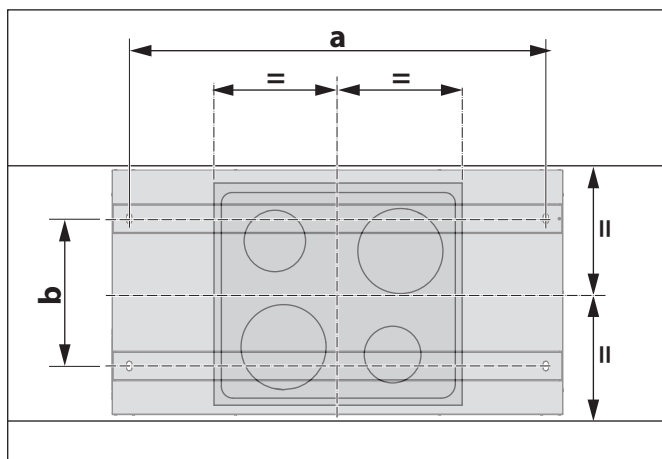
Das Gerät ist für das Aufhängen an Decken konzipiert.

Bei Befestigung an einer massiven Decke:

- ☞ Stellen Sie die Tragkraft der Decke sicher.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Decke eben und waagrecht ist.
- ☞ Verwenden Sie das mitgelieferte Befestigungsmaterial.

Bei anderen Montageverhältnissen:

- ☞ Erfragen Sie vor der Montage alternative Befestigungsmöglichkeiten (z. B. bei Ihrem Architekten).
- ☞ Verwenden Sie für die Decke geeignetes Befestigungsmaterial.



	Konsolenkasten „95“	Konsolenkasten „115“	Konsolenkasten „135“
a Abstand Bolzenanker zu Bolzenanker	980 mm	1185 mm	1385 mm
b Abstand Bolzenanker zu Bolzenanker	347 mm	347 mm	347 mm

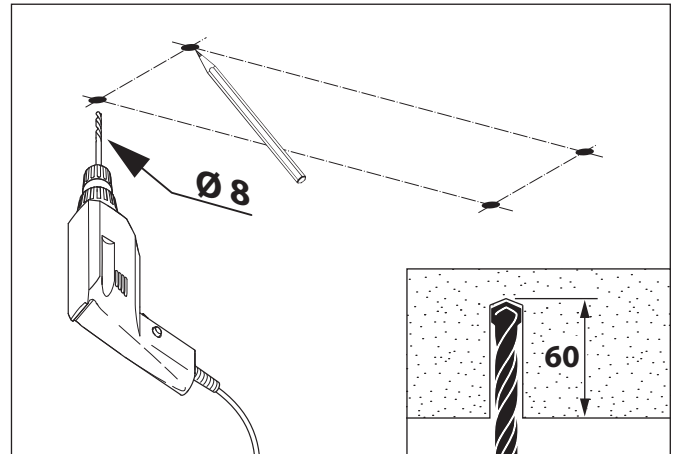
- ☞ Beachten Sie die Einbaumaße.  
⇒ „2.4 Einbaumaße“ (Seite 6).
- ☞ Ermitteln Sie die Aufhängeposition. Beachten Sie dabei die Position des Kochfelds:
  - Der Mittelpunkt des Konsolenkastens sitzt lotrecht über dem Mittelpunkt des Kochfelds.
  - Der Konsolenkasten läuft parallel zum Kochfeld.

**⚠ WARNUNG!**

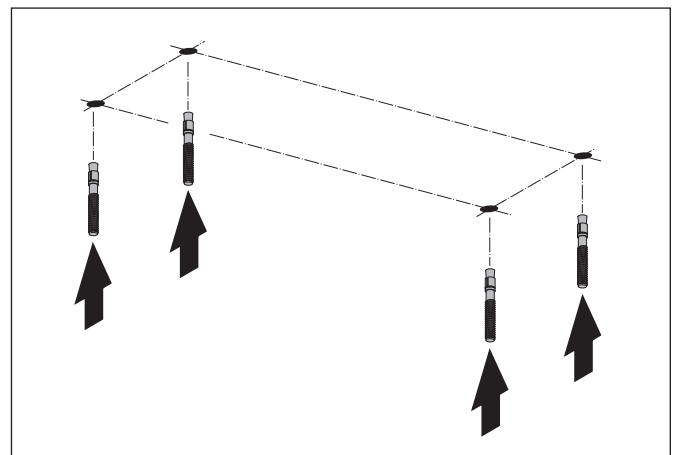
**Gefahr durch Explosionen oder elektrischen Schlag!**

Das Anbohren von Gas-, Wasser- oder elektrischen Leitungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

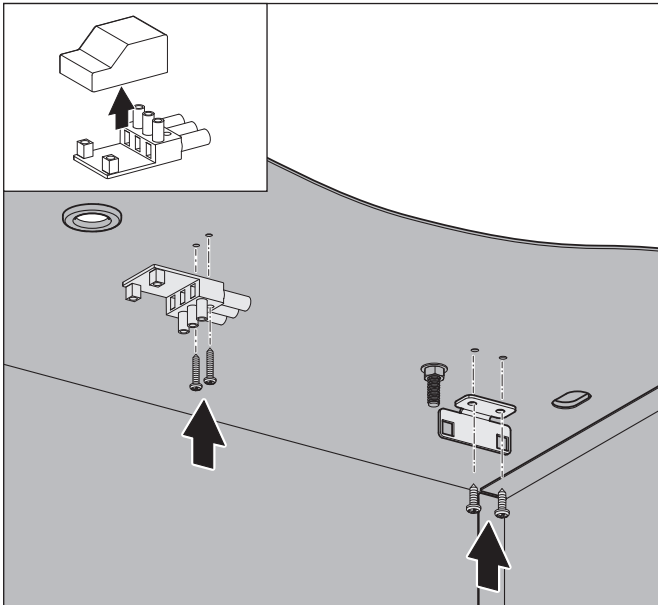
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich an den Befestigungspunkten keine Leitungen in der Wand befinden.



- ☞ Ermitteln und markieren Sie die Befestigungspunkte für die Bolzenanker.
- ☞ Bohren Sie die Löcher in die Decke.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass nur die Bolzenanker vom Lieferumfang der Deckenkonsolle verwendet werden.  
⇒ „2.3 Lieferumfang“ (Seite 6).



- ☞ Schlagen Sie die Bolzenanker in die Bohrlöcher ein.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Bolzenanker fest in den Bohrlöchern sitzen.



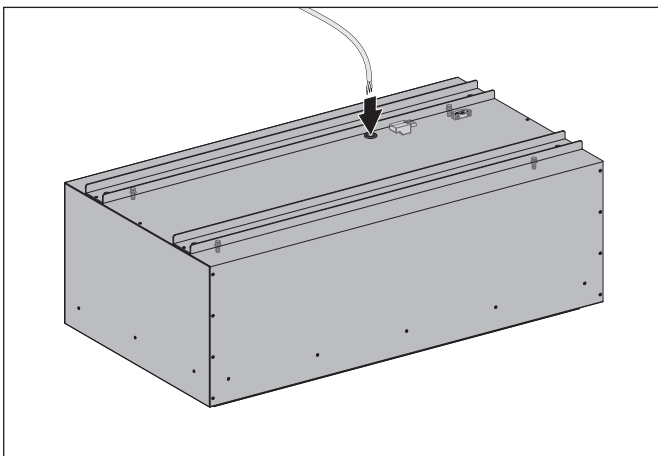
- ☞ Entfernen Sie die Abdeckung von der Wielandbuchse der Deckenlifthaube.
- ☞ Schrauben Sie die Wielandbuchse in den Konsolenkasten.
- ☞ Schrauben Sie den Halter von der Zugentlastung in den Konsolenkasten.

**⚠ WARNUNG!**

**Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schlag, Verbrennungen oder Tod führen.

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt.



- ☞ Führen Sie das Kabel für die Spannungsversorgung von außen in den Konsolenkasten.

**⚠ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung!**

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Aufhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, sind schwere Verletzungen möglich.

- ☞ Hängen Sie das Gerät mit zwei Personen auf.
- ☞ Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Aufhängen.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

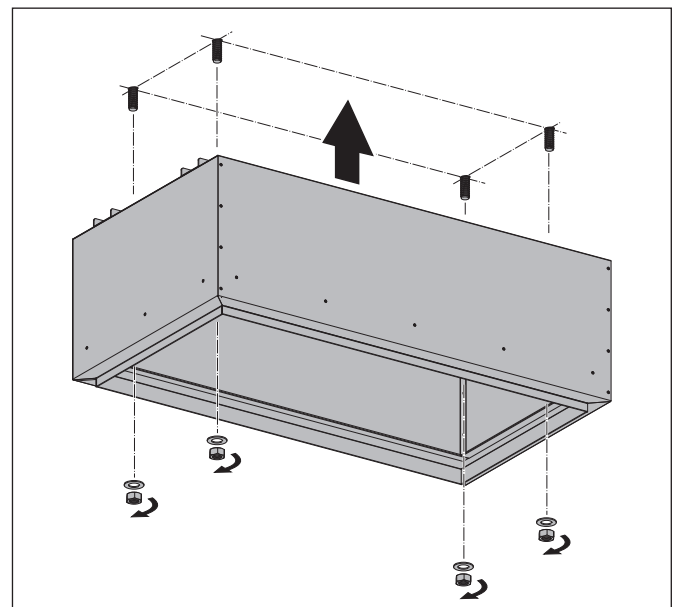
**⚠ ACHTUNG!**

**Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!**

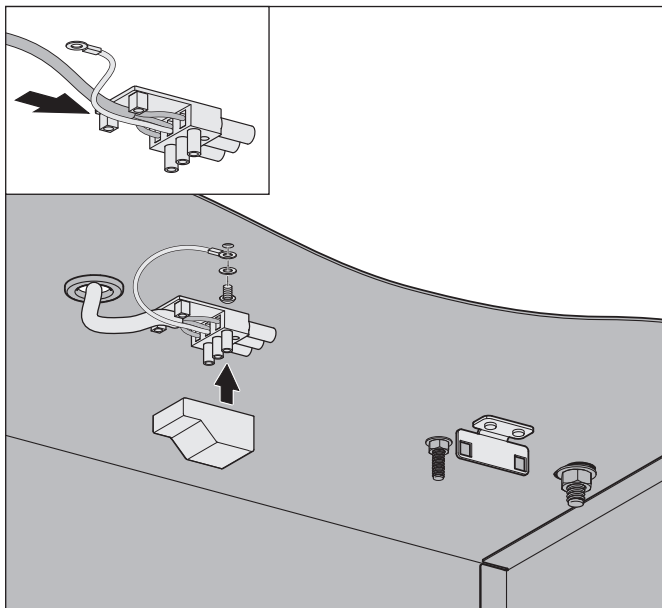
Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Aufhängen viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, können Gerät, Küchenmöbel und andere Gegenstände beschädigt werden.

- ☞ Decken Sie das abgekühlte Kochfeld ab.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei.

- ☞ Richten Sie den Konsolenkasten aus. Beachten Sie dabei folgende Positionen:
  - Seite der Kabeldurchführung für den Anschluss an die Spannungsversorgung.
  - Ausrichtung der Deckenlifthaube (bei Ansicht von vorn befindet sich das Netzkabel der Deckenlifthaube hinten rechts).



- ☞ Setzen Sie den Konsolenkasten auf die Bolzenanker.
- ☞ Schrauben Sie den Konsolenkasten an.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass der Konsolenkasten waagrecht ausgerichtet ist.



- ☞ Schließen Sie das Kabel für die Spannungsversorgung an der Wielandbuchse im Konsolenkasten an.
- ☞ Setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Wielandbuchse.
- ☞ Befestigen Sie das Erdungskabel mit Hilfe der Schnorr-scheibe.

- 📄 Für folgende Schritte ist die Anleitung der Deckenlift-haube zu beachten:
  - Montage der Zugentlastung.
  - Anschluss vom Netzkabel der Deckenlifthaube.
  - ☞ Schließen Sie die Deckenlifthaube an.

### 3.4.4 Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsausgänge am Gerät nicht geschlossen oder abgedeckt sind.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Schutzfolien entfernt sind.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass nach Deckeneinbau ein Rand von 3-5 mm zum Konsolenkasten vorhanden ist.

Die Montage der Deckenlifthaube wird in der zugehörigen Anleitung beschrieben.

- 📄 Die Anleitung der Deckenlifthaube ist zu beachten.

Die Glassabdeckung für den Konsolenkasten gehört zum Lieferumfang der Deckenlifthaube.

Wenn die Deckenlifthaube am Konsolenkasten fixiert ist:

- ☞ Setzen Sie die Glassabdeckung in den Konsolenkasten ein.

## 4. Instandhaltung

### 4.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung

#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Instandhaltung des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor Instandhaltungsarbeiten sorgfältig durch.
- ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- ☞ Führen Sie die Instandhaltung wie beschrieben durch.

- Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Instandhaltung nur durch autorisierte Benutzer.  
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Keine Instandhaltung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.

## 5. Demontage

#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung!**

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Ausbau viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, sind schwere Verletzungen möglich.

- ☞ Bauen Sie das Gerät mit zwei Personen aus.
- ☞ Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Abhängen.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

#### **⚠️ ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!**

Größe und Gewicht des Geräts verlangen beim Ausbau viel Kraft. Wenn das Gerät herunterfällt, können Gerät, Küchenmöbel und andere Gegenstände beschädigt werden.

- ☞ Decken Sie das abgekühlte Kochfeld ab.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei.

Die Demontage der Deckenlifthaube muss vor den nächsten Schritten erfolgt sein. Die Demontage der Deckenlifthaube wird in der zugehörigen Anleitung beschrieben.

- 📖 Die Anleitung der Deckenlifthaube ist zu beachten.
- ☞ Unterbrechen Sie allpolig die Spannungsversorgung des Geräts.
- ☞ Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- ☞ Entfernen Sie die Anschlusskabel am Konsolenkasten.
- ☞ Halten Sie den Konsolenkasten mit zwei Personen fest.
- ☞ Lösen Sie die Befestigung vom Konsolenkasten.
- ☞ Stellen Sie den Konsolenkasten ab.

## 6. Entsorgung

### 6.1 Verpackung entsorgen

#### **⚠ ACHTUNG!**

##### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!**

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Polyethylen (PE).
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).
- ☞ Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Werkstoffen.



### 6.2 Gerät entsorgen

#### **⚠ ACHTUNG!**

##### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!**

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- ☞ Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.

Durch die ordnungsgemäße Abgabe des Geräts wird ein Beitrag geleistet zur Wiederverwendung von Materialien und zum Ressourcenschutz.

- ☞ Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb, über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung oder durch Rückgabe an den rücknahmepflichtigen Vertreiber.

Wenn Batterien oder Akkus verwendet werden:

- ☞ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ☞ Entsorgen Sie Batterien und Akkus durch Rückgabe an den Vertreiber der Batterieart oder an eine kommunale Sammelstelle.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 7. Kontakt

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-Mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Kundendienst des Herstellers kontaktieren**

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mo bis Do 8:00 – 17:00 Uhr  
und Fr 8:00 – 15:00 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-Mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informations sur les documents

Manuel de montage pour :

- Plaque de plafond avec fonction d'abaissement complet
- Plaque de plafond avec fonction d'abaissement intermédiaire

Les descriptions sont identiques pour toutes les variantes.

Les différences font l'objet d'une mention particulière.

Les illustrations concernent les modèles suivants :

- Plaque de plafond avec caisson « 95 » et fonction d'abaissement complet
- Manuel d'origine.
- Partie du produit.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Reproduction, copie et transmission uniquement avec autorisation.
- Sous réserve de modifications.

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER !**

Les indications suivies du mot DANGER signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Les indications suivies du mot AVERTISSEMENT signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ PRUDENCE !**

Les indications suivies du mot PRUDENCE signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

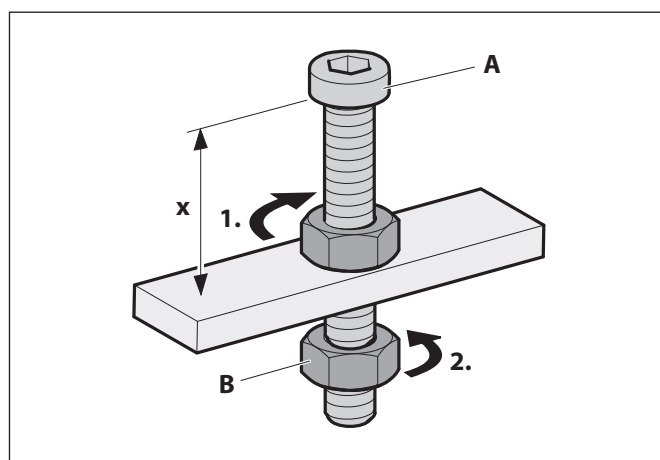
### **⚠ ATTENTION !**

Les indications suivies du mot ATTENTION signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels ou atteintes environnementales.

## Présentation des symboles dans le texte

- 👉 Appel à l'action
- Énumération
- ⇒ Référence à d'autres endroits dans ce document
- 📄 Référence à d'autres documents, qui doivent être observés

## Présentation des symboles dans les illustrations



■ Mise en évidence des éléments d'action avec surfaces

1. Étapes à suivre avec numérotation

A Désignations des pièces en majuscules

x Dimensions en minuscules ou unités en mm

↻ Flèches de mouvement et de direction



## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations relatives à la sécurité</b>	<b>18</b>
1.1	Utilisation conforme	18
1.2	Groupes cibles autorisés	18
1.3	Consignes de sécurité générales	18
<b>2.</b>	<b>Informations sur le produit</b>	<b>19</b>
2.1	Présentation du produit	19
2.2	Variantes de produit	19
2.3	Étendue de livraison	20
2.4	Dimensions d'installation	20
2.5	Caractéristiques techniques	21
<b>3.</b>	<b>Montage</b>	<b>22</b>
3.1	Consignes de sécurité relatives au montage	22
3.2	Exigences relatives au lieu de montage	22
3.3	Exigences relatives au mode recyclage d'air	22
3.4	Étapes de montage	23
3.4.1	Préparation du montage	23
3.4.2	Déballage de l'appareil	23
3.4.3	Montage du caisson	24
3.4.4	Exécution du contrôle et de la mise en service	26
<b>4.</b>	<b>Réparation</b>	<b>27</b>
4.1	Consignes de sécurité relative à la réparation	27
<b>5.</b>	<b>Démontage</b>	<b>27</b>
<b>6.</b>	<b>Élimination</b>	<b>28</b>
6.1	Élimination de l'emballage	28
6.2	Élimination de l'appareil	28
<b>7.</b>	<b>Contact</b>	<b>29</b>

## 1. Informations relatives à la sécurité

### 1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à la réception et à l'habillage de hottes décoratives dans le plafond.

Une fois la hotte décorative raccordée, l'appareil est commandé par le biais de la hotte.

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct.  
Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

### 1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales.
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions correspondantes légales pour les installations au gaz.
- Connaissance de ce manuel.

Montage et réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Réparation par l'utilisateur. Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

Ces utilisateurs doivent uniquement participer à l'entretien.

Exigences particulières :

- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### 1.3 Consignes de sécurité générales

#### AVERTISSEMENT !

#### **Danger en cas de non-respect du manuel de montage!**

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

- ☞ Veuillez lire attentivement ce manuel.
- ☞ Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
- ☞ Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

L'utilisation de l'appareil est interdite dans les cas suivants :

- Lorsque les dispositifs de sécurité nécessaires sont absents (par ex. : en cas d'utilisation simultanée d'un lieu de combustion dépendant de l'air ambiant).
- Lorsque les autorisations nécessaires font défaut (par ex. : par un ramoneur).
- Dans les environnements explosifs.
- En cas d'endommagement de l'appareil ou de différents composants.
- En cas de transformations arbitraires ou de modifications de l'appareil.
- Lorsque du liquide pénètre dans l'appareil.
- En cas de fort encrassement.

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.
- En cas de contournement des dispositifs de sécurité sur l'appareil.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange (par ex. : câble d'alimentation) qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

- ☞ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 22).
- ☞ « 4.1 Consignes de sécurité relative à la réparation » (page 27).

## 2. Informations sur le produit

### 2.1 Présentation du produit

L'appareil étend la gamme de fonctionnalités de la hotte décorative.

📖 La notice de la hotte décorative doit être observée.

L'appareil est utilisé en mode recyclage d'air.

L'appareil est disponible en trois tailles.

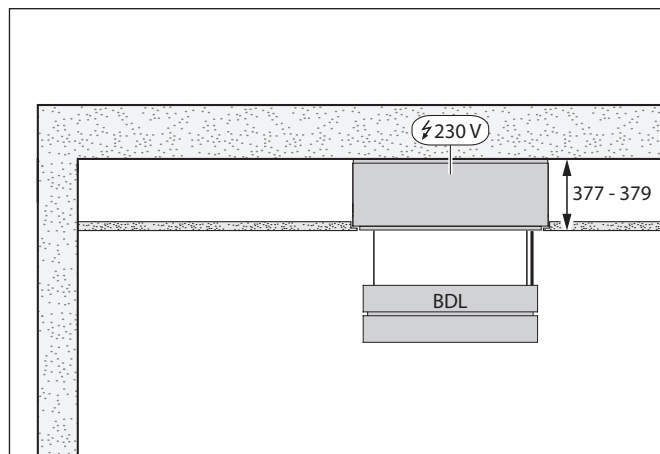
- Caisson « 95 » – convient pour :
  - Hotte décorative BDL 95 SK
  - Hotte décorative BDL 95 SKE
  - Hotte décorative BDL 95 SKE-L
- Caisson « 115 » – convient pour :
  - Hotte décorative BDL 115 SK
  - Hotte décorative BDL 115 SKE
  - Hotte décorative BDL 115 SKE-L
- Caisson « 135 » – convient pour :
  - Hotte décorative BDL 135 SKE

Le système d'accrochage est adapté aux profondeurs de plafond suivantes :

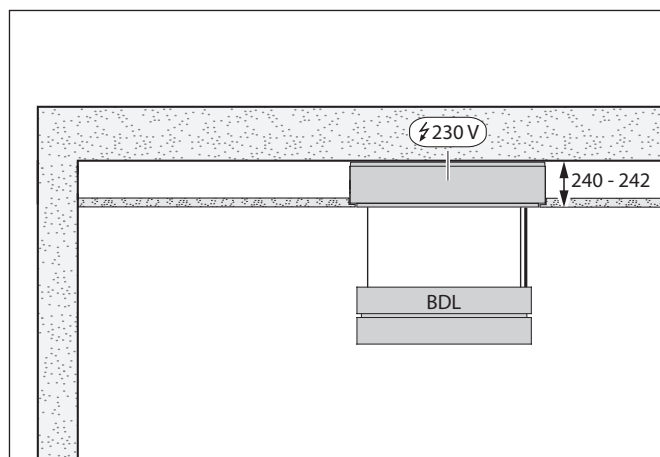
- Profondeur totale du plafond 377-379 mm pour la fonction d'abaissement complet.
- Profondeur totale du plafond 240-242 mm pour la fonction d'abaissement intermédiaire.

Pour un accrochage sur des plafonds plus profonds, il est possible de visser des tiges filetées supplémentaires sur les chevilles d'ancrage.

### 2.2 Variantes de produit

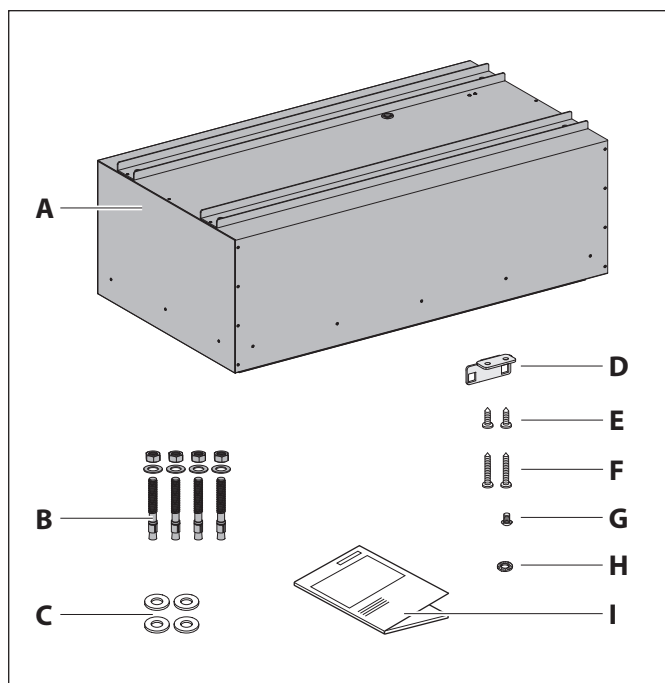


- Plaque de plafond avec fonction d'abaissement complet



- Plaque de plafond avec fonction d'abaissement intermédiaire

2.3 Étendue de livraison

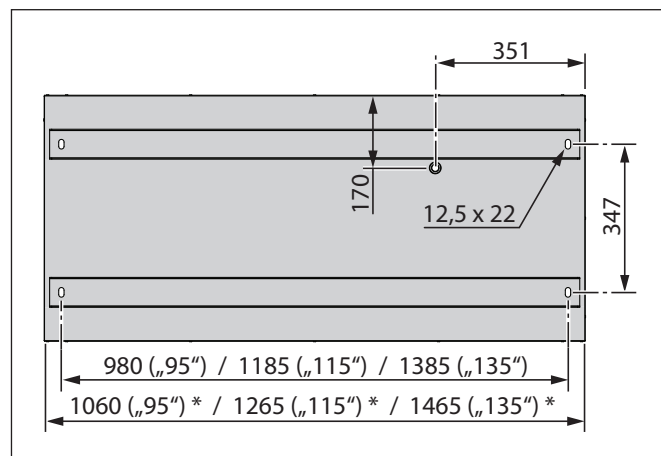


- A Caisson
- B 4 chevilles d'ancrage en acier galva. BoA 8 mm avec écrous (SW13) et rondelles
- C Rondelles M8
- D Support pour décharge de traction
- E Vis à tôle F 3,5 x 6,5 mm
- F Vis à tôle F-H 2,9 x 16 mm
- G Vis à tête bombée M4 x 6
- H Rondelle de friction
- I Manuel de montage

Le matériel de fixation est uniquement adapté pour une construction massive.

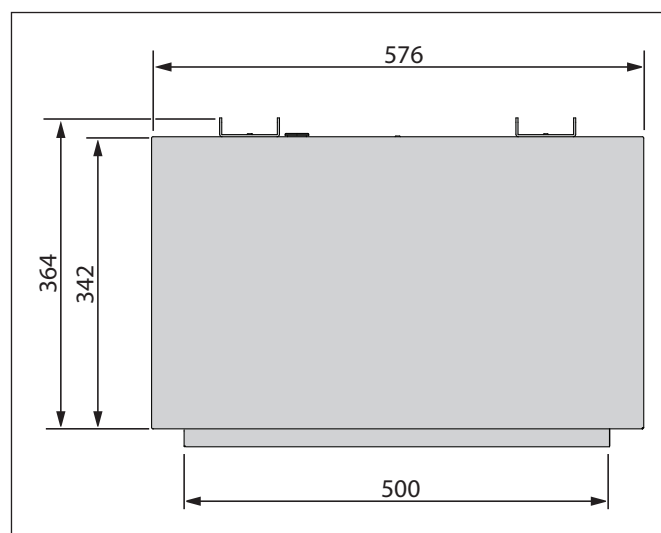
2.4 Dimensions d'installation

Toutes les variantes - Vue du haut

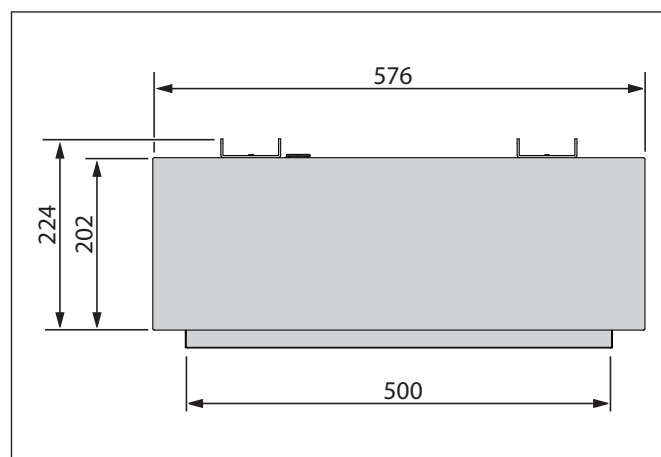


\* Pour les variantes avec boîtier de commande, 175 mm supplémentaires doivent être prévus.

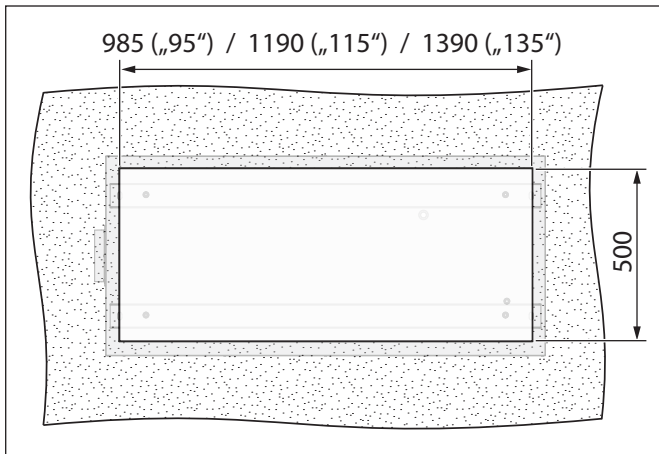
Variantes avec fonction d'abaissement complet - Vue latérale



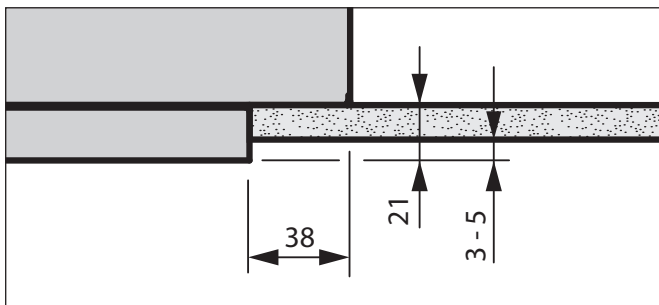
Variantes avec fonction d'abaissement intermédiaire - Vue latéral



Toutes les variantes - Découpe de plafond



Toutes les variantes - Vue latérale de la suspension



2.5 Caractéristiques techniques

	Caisson « 95 » Fonction d'abaissement complet	Caisson « 115 » Fonction d'abaissement complet	Caisson « 135 » Fonction d'abaissement complet
Tension de raccordement	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Poids net <sup>1</sup>	22 kg	24 kg	26 kg

	Caisson « 95 » Fonction d'abaissement intermédiaire	Caisson « 115 » Fonction d'abaissement intermédiaire	Caisson « 135 » Fonction d'abaissement intermédiaire
Tension de raccordement	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Poids net <sup>1</sup>	18 kg	20 kg	22 kg

<sup>1</sup> Pour le calcul du poids total, il faut tenir compte du poids de la hotte décorative.

La notice de la hotte décorative doit être observée.

### 3. Montage

#### 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

##### **Danger en cas de non-respect des instructions de montage!**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

- ☞ Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.
- ☞ Exécutez l'entretien comme décrit.

- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 18).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 18).
- Le montage doit uniquement être effectué par deux personnes.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies avant le montage.
- Le film et autres parties de l'emballage doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être endommagé pour le montage et doit être en parfait état.
- Les câbles ne doivent pas être coudés, coincés ou endommagés.
- La fixation d'autres composants (par ex. : obturateurs, conduits d'air) sur l'appareil est interdite.
- La tension secteur nécessaire doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.  
⇒ « 2.5 Caractéristiques techniques » (page 21).
- Avant le montage, il faut s'assurer que l'alimentation électrique est coupée.  
L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

#### 3.2 Exigences relatives au lieu de montage

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

##### **Danger de mort en cas de montage incorrect!**

Le non-respect des conditions ambiantes peut entraîner des situations dangereuses, par ex. : lors de la manipulation de courant ou de gaz.

- ☞ S'assurer que les exigences relatives au lieu de montage sont bien respectées.

- Pas de montage dans les environnements explosifs.
- Le montage est uniquement autorisé sur les éléments de bâtiment porteurs (mur en dur).
- Le montage est uniquement autorisé sur des plafonds horizontaux.
- Si une ouverture dans le mur est nécessaire : Une ouverture dans le mur influence la statique du bâtiment, il existe un risque d'effondrement. L'ouverture doit uniquement être effectuée par une entreprise spécialisée.
- En cas de montage au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. : poêle à charbon) : Le foyer doit posséder un couvercle fermé, non amovible. Il existe un risque d'incendie par ex. par projections de flammèches, le cas échéant. Les directives légales et nationales appropriées doivent être observées.
- Une possibilité de branchement doit être fournie sur site dans la zone de montage du caisson.
- L'installation électrique du bâtiment doit disposer d'une prise de terre appropriée.
- La tension secteur présente doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

📄 Les dispositions légales nationales doivent être observées.

#### 3.3 Exigences relatives au mode recyclage d'air

- La hotte décorative doit être équipée d'un filtre de recyclage d'air.

## 3.4 Étapes de montage

Brève présentation :

1. Préparation du montage
2. Déballage de l'appareil
3. Montage du caisson
4. Exécution du contrôle et de la mise en service

### 3.4.1 Préparation du montage

- ☞ Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants :
  - Appareil et manuel
  - Accessoires
  - Lieu de montage
  - Mode de fonctionnement prévu
- ☞ S'assurer que les pièces requises de la hotte décorative livrée sont disponibles pour le montage :
  - Décharge de traction
  - Prise femelle Wieland
- ☞ Rassembler les outils et matériaux nécessaires :
  - Échelle stable
  - Mètre pliant ou règle
  - Crayon
  - Niveau à bulle
  - Tournevis cruciforme PH1, PH2
  - Tournevis plat SL 2,5 x 0,4
  - Clé Allen 2,5 mm
  - Mèche à pierre Ø 8 mm
  - Perceuse à percussion
  - Clé 13 mm
  - Matériau de protection (par ex. : carton épais) pour plaque de cuisson et plan de travail
- ☞ Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
- ☞ Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
- ☞ Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
- ☞ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif. L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

### 3.4.2 Déballage de l'appareil

- ☞ Déballer l'appareil et toutes les pièces emballées avec prudence.
- ☞ Poser l'appareil sur une surface de protection solide et propre (par ex. : carton épais).
- ☞ Contrôler l'appareil et toutes les pièces fournies en termes de dommages.
- ☞ Contrôler l'intégrité de la livraison.
  - ⇒ « 2.3 Étendue de livraison » (page 20).

Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées :

- ☞ S'adresser au service après-vente.
- ☞ Retirer les matériaux d'emballage et les films de protection.
  - ⇒ « 6.1 Élimination de l'emballage » (page 28).

### 3.4.3 Montage du caisson

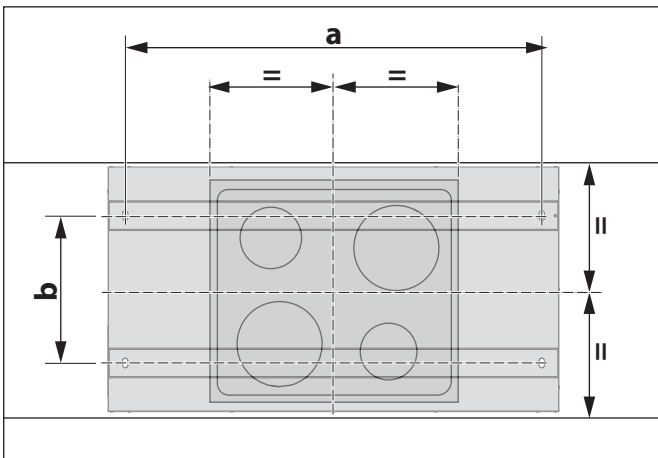
L'appareil est conçu pour l'accrochage aux plafonds.

En cas de fixation sur un plafond en dur :

- ☞ S'assurer de la force portante du plafond.
- ☞ S'assurer que le plafond est plan et horizontal.
- ☞ Utiliser le matériel de fixation fourni.

En cas d'autres conditions de montage :

- ☞ Étudier les possibilités de montage alternatives avant le montage (par ex. : auprès de votre architecte).
- ☞ Utiliser du matériel de fixation approprié au plafond.



	Caisson « 95 »	Caisson « 115 »	Caisson « 135 »
a Écart entre les chevilles d'ancrage	980 mm	1185 mm	1385 mm
b Écart entre les chevilles d'ancrage	347 mm	347 mm	347 mm

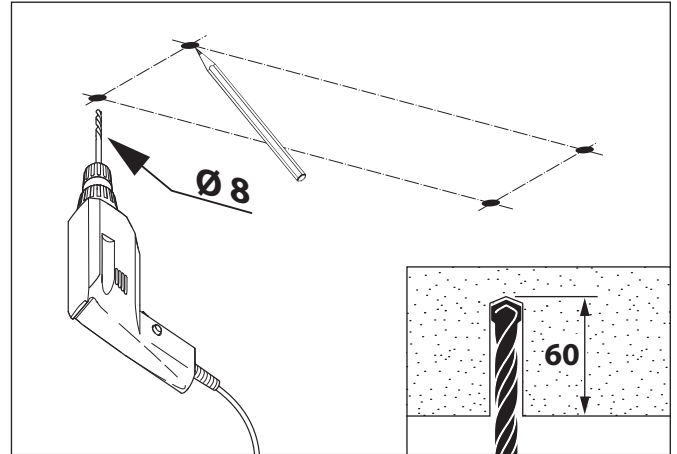
- ☞ Respecter les dimensions d'installation.  
⇒ « 2.4 Dimensions d'installation » (page 20).
- ☞ Déterminer la position de suspension. Dans ce cas, veiller à la position de la plaque de cuisson :
  - Le point central du caisson se situe à la verticale du centre de la plaque de cuisson.
  - Le caisson est parallèle à la plaque de cuisson.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

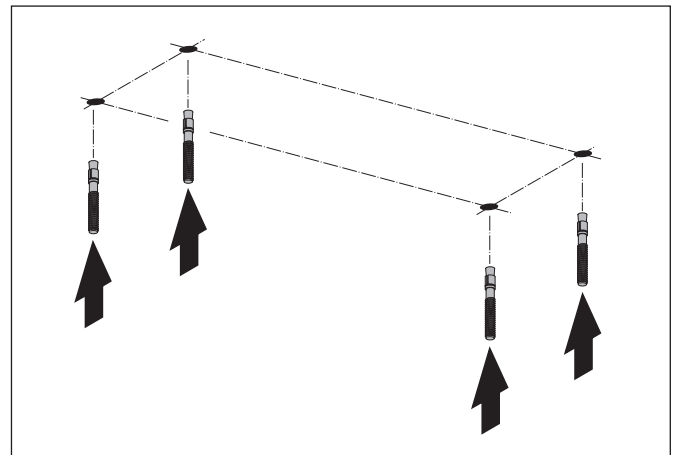
#### Risque d'explosions ou de choc électrique!

Le perçage de conduites de gaz, d'eau ou électriques peut entraîner des situations dangereuses.

- ☞ S'assurer qu'aucune conduite dans le mur ne se trouve sur les points de fixation.

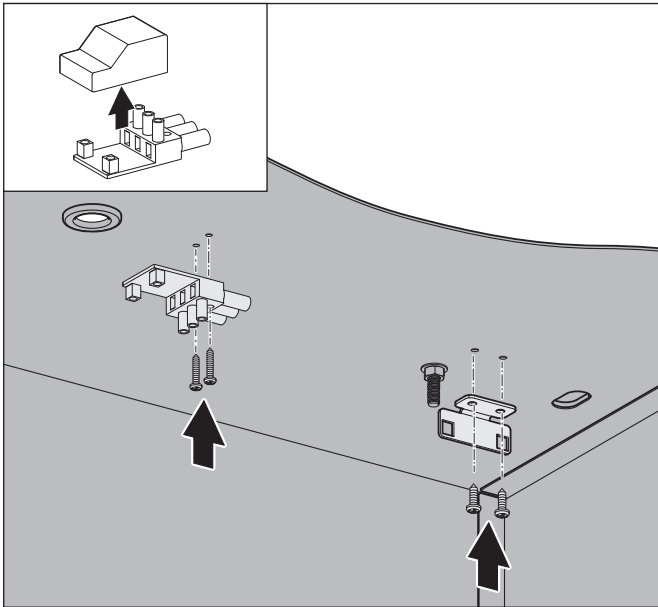


- ☞ Déterminer et marquer les points de fixation pour les chevilles d'ancrage.
- ☞ Percer les trous dans le plafond.
- ☞ S'assurer que seules les chevilles d'ancrage de la plaque de plafond livrée sont utilisées.  
⇒ « 2.3 Étendue de livraison » (page 20).



- ☞ Insérer les chevilles d'ancrage dans les trous percés.
- ☞ S'assurer que les chevilles d'ancrage sont fixées dans les trous percés.





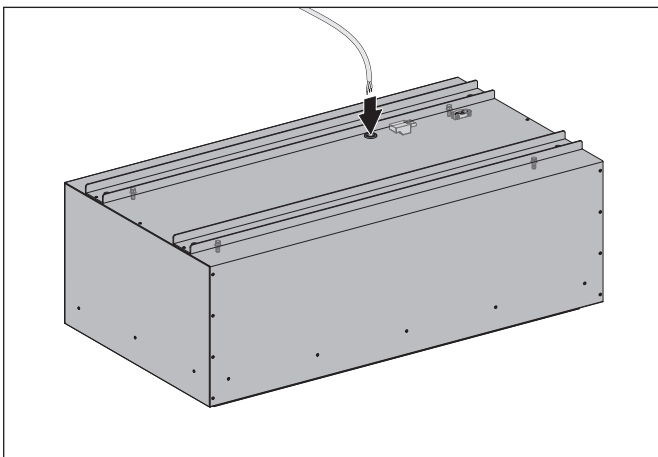
- ☞ Retirer le revêtement de la prise femelle Wieland sur la hotte décorative.
- ☞ Visser la prise femelle Wieland sur le caisson.
- ☞ Visser le support de la décharge de traction au caisson.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Danger de mort dû à l'électrocution!**

Le contact avec les composants conducteurs peut entraîner des électrocutions, des blessures ou la mort.

- ☞ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif.



- ☞ Guider le câble d'alimentation électrique de l'extérieur jusque dans le caisson.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte!**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors de l'accrochage. Si l'appareil tombe, des blessures graves sont possibles.

- ☞ Accrocher l'appareil à deux personnes.
- ☞ Veiller à la stabilité lors de l'accrochage.
- ☞ S'assurer que personne d'autre ne se trouve dans la zone de travail.

**⚠ ATTENTION !**

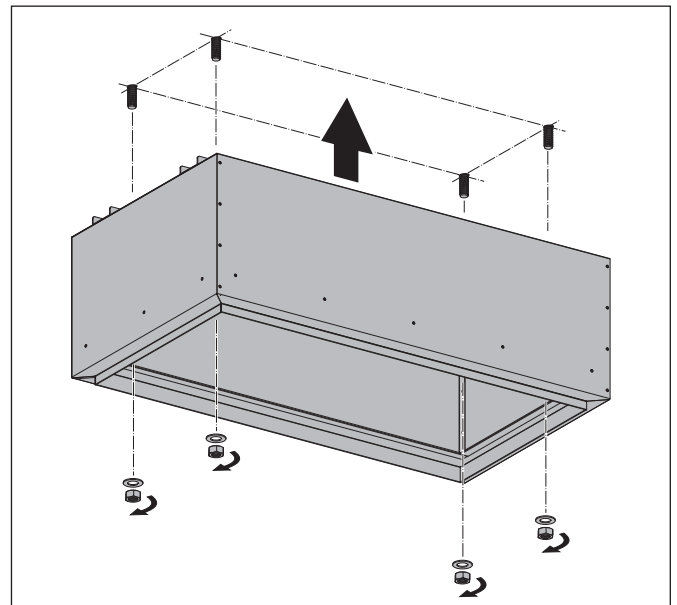
**Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte!**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors de l'accrochage. Si l'appareil tombe, ceci peut endommager l'appareil, le mobilier de cuisine et autres objets.

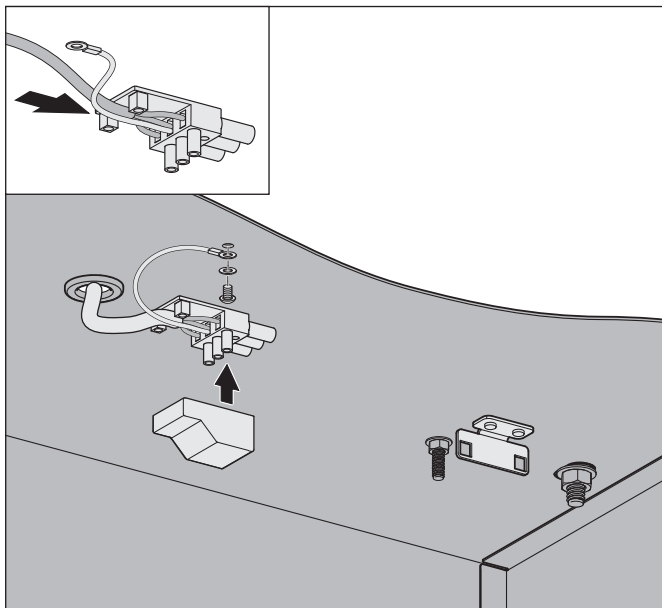
- ☞ Recouvrir la plaque de cuisson refroidie.
- ☞ Libérer la zone de montage.

- ☞ Aligner le caisson. Observer dans ce cas les positions suivantes :

- Côté du passage de câble pour le raccordement à l'alimentation électrique.
- Alignement de la hotte décorative (vu de l'avant, le câble d'alimentation de la hotte décorative est à droite à l'arrière).



- ☞ Placer le caisson sur les chevilles d'ancrage.
- ☞ Visser le caisson.
- ☞ S'assurer que le caisson est orienté à l'horizontale.



- ☞ Brancher le câble d'alimentation électrique sur la prise Wieland du caisson.
  - ☞ Revisser le revêtement sur la prise femelle Wieland.
  - ☞ Fixer le câble de mise à la terre à l'aide de la rondelle de friction.
- 📄 La notice de la hotte décorative doit être observée pour les étapes suivantes :
- Montage de la décharge de traction.
  - Raccordement du câble d'alimentation de la hotte décorative.
- ☞ Raccorder la hotte décorative.

#### 3.4.4 Exécution du contrôle et de la mise en service

- ☞ S'assurer que les sorties d'aération sur l'appareil ne sont pas fermées ou recouvertes.
- ☞ S'assurer que les films de protection sont retirés.
- ☞ Après l'intégration dans le plafond, veiller à ce qu'il existe une bordure de 3-5 mm par rapport au caisson.

Le montage de la hotte décorative est décrit dans la notice correspondante.

- 📄 La notice de la hotte décorative doit être observée.

Le revêtement en verre pour le caisson est livré avec la hotte décorative.

Si la hotte décorative est fixée sur le caisson :

- ☞ Installer le revêtement en verre dans le caisson.

## 4. Réparation

### 4.1 Consignes de sécurité relative à la réparation

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Danger en cas de non-respect des instructions de réparation!**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour une réparation sûre de l'appareil.

- ☞ Lire attentivement ce chapitre avec les travaux de réparation.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.
- ☞ Exécuter la réparation comme décrit.

- Travaux de réparation effectués uniquement par des spécialistes qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 18).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 18).
- Réparation effectuée uniquement par des utilisateurs autorisés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 18).
- Pas de réparation par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.

## 5. Démontage

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte!**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors du démontage. Si l'appareil tombe, des blessures graves sont possibles.

- ☞ Démontez l'appareil à deux personnes.
- ☞ Veillez à la stabilité lors du décrochage.
- ☞ S'assurer que personne d'autre ne se trouve dans la zone de travail.

#### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte!**

La taille et le poids de l'appareil nécessitent beaucoup de force lors du démontage. Si l'appareil tombe, ceci peut endommager l'appareil, le mobilier de cuisine et autres objets.

- ☞ Recouvrir la plaque de cuisson refroidie.
- ☞ Libérer la zone de montage.

Le démontage de la hotte décorative doit avoir lieu avant les étapes suivantes. Le démontage de la hotte décorative est décrit dans la notice correspondante.

- 📖 La notice de la hotte décorative doit être observée.



- ☞ Couper l'alimentation électrique sur tous les pôles de l'appareil.
- ☞ Débrancher la fiche secteur.
- ☞ Retirer le câble de raccordement du caisson.
- ☞ Tenir le caisson à deux personnes.
- ☞ Desserrer la fixation du caisson.
- ☞ Déposer le caisson.

## 6. Élimination

### 6.1 Élimination de l'emballage


#### ATTENTION !

##### Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage!


-  Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
-  Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport.

Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

-  Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polyéthylène (PE).
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).
-  Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.





### 6.2 Élimination de l'appareil


#### ATTENTION !

##### Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil!



La hotte ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers.

-  Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
-  Contacter les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

En déposant correctement l'appareil, vous contribuez à la réutilisation des matériaux et à la protection des ressources.

-  Éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune ou en le renvoyant au distributeur qui est tenu de le reprendre.

Si des piles ou des batteries rechargeables sont utilisées :

-  Retirez les piles de l'appareil.
-  Éliminez les piles et les batteries rechargeables en les rapportant au distributeur du type de pile ou à un point de collecte municipal.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 7. Contact

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 30  
et ven. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail : [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contacter le service après-vente du fabricant**

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières. Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 00  
et ven. : 8 h 00 – 15 h 00

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informazioni sul documento

Istruzioni di montaggio per:

- Console a soffitto ad abbassamento totale
- Console a soffitto ad abbassamento parziale

Le descrizioni sono identiche per tutte le varianti. Eventuali differenze vengono evidenziate in modo specifico.

Le immagini rappresentano:

- Console a soffitto con cassetta mensola "95" e abbassamento totale
- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Protetto da copyright.
- Duplicazione, riproduzione e divulgazione ammesse solo previa autorizzazione.
- Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche.

## Indicazioni di sicurezza

### ⚠ PERICOLO!

Indicazioni contrassegnate dalla parola PERICOLO indicano situazioni di pericolo che causano morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni contrassegnate dalla parola AVVERTENZA indicano situazioni di pericolo che potrebbero causare morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ ATTENZIONE!

Indicazioni contrassegnate dalla parola ATTENZIONE indicano situazioni che potrebbero causare lesioni di bassa o media entità.

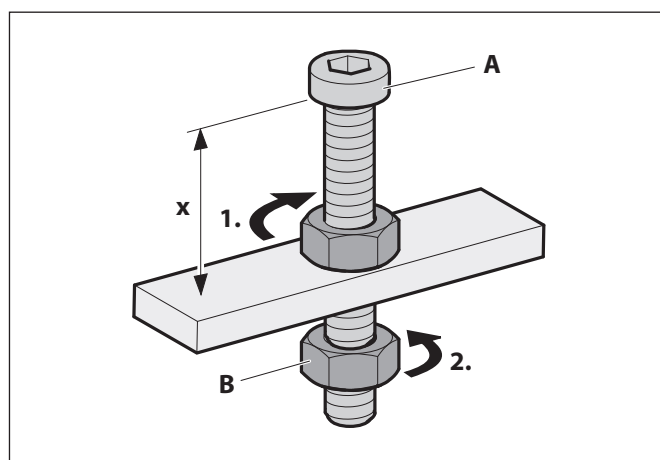
### ⚠ NOTA BENE!

Indicazioni contrassegnate dalle parole NOTA BENE indicano situazioni che possono causare danni materiali o all'ambiente.

## Spiegazione dei simboli nei testi

- 🔧 Richiesta d'intervento
- Elencazione
- ⇒ Riferimento ad altri punti del presente documento
- 📄 Riferimento ad altri documenti che devono essere rispettati

## Spiegazione dei simboli nelle immagini



- Evidenziazione delle parti attive con superfici
- 1. Passi di un procedimento con numerazione
- A Denominazione dei componenti con maiuscole
- x Misure con minuscole o unità in mm
- ↻ Freccie di movimento e direzione

## Indice

<b>1.</b>	<b>Informazioni per la sicurezza</b> .....	<b>32</b>
1.1	Uso previsto .....	32
1.2	Destinatari autorizzati .....	32
1.3	Indicazioni generali di sicurezza .....	32
<b>2.</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b> .....	<b>33</b>
2.1	Panoramica del prodotto .....	33
2.2	Varianti di prodotto .....	33
2.3	Oggetto della fornitura .....	34
2.4	Ingombro .....	34
2.5	Dati tecnici .....	35
<b>3.</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>36</b>
3.1	Indicazioni di sicurezza per il montaggio .....	36
3.2	Requisiti per il luogo di montaggio .....	36
3.3	Requisiti per la versione filtrante .....	36
3.4	Procedura di montaggio .....	37
3.4.1	Preparazione per il montaggio .....	37
3.4.2	Disimballaggio dell'apparecchio .....	37
3.4.3	Montaggio della cassetta mensola .....	38
3.4.4	Esecuzione controllo e messa in funzione ...	40
<b>4.</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>41</b>
4.1	Indicazioni di sicurezza per la manutenzione .....	41
<b>5.</b>	<b>Smontaggio</b> .....	<b>41</b>
<b>6.</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>42</b>
6.1	Smaltimento dell'imballo .....	42
6.2	Smaltimento dell'apparecchio .....	42
<b>7.</b>	<b>Contatti</b> .....	<b>43</b>

## 1. Informazioni per la sicurezza

### 1.1 Uso previsto

L'apparecchio consente l'alloggiamento e il rivestimento di cappe a soffitto sospese regolabili in costruzioni di soffitti.

Dopo essere stato collegato alla cappa a soffitto sospesa regolabile, l'apparecchio viene comandato attraverso la cappa stessa.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente.

Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

### 1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali.
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Montaggio e riparazione possono essere effettuati soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Manutenzione sono responsabilità dell'utilizzatore.

Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Questi utilizzatori possono operare soltanto con riferimento alle attività di manutenzione. Requisiti speciali:




- Questi utilizzatori devono essere supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

### 1.3 Indicazioni generali di sicurezza

#### AVVERTENZA!

#### Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
-  Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
-  Tenere le istruzioni a portata di mano.

L'utilizzo dell'apparecchio è vietato nei seguenti casi:

- Quando mancano i dispositivi di sicurezza necessari (per es. con contemporaneo utilizzo di una fiamma libera dipendente dall'aria interna).
- Quando mancano le necessarie autorizzazioni (per es. dello spazzacamino).
- In atmosfere potenzialmente esplosive.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- In caso di modifiche o trasformazioni arbitrarie dell'apparecchio.
- Quando penetrano liquidi nell'apparecchio.
- In caso di sporco intenso.

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.
- In caso di elusione dei dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di parti di ricambio (per es. cavo di alimentazione) non prodotte o autorizzate dal produttore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 36).

⇒ "4.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione" (pagina 41).



## 2. Informazioni sul prodotto

### 2.1 Panoramica del prodotto

L'apparecchio costituisce un ampliamento delle funzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.

- ☑ Osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.

L'apparecchio viene usato nel modo operativo filtrante.

L'apparecchio è disponibile in tre dimensioni.

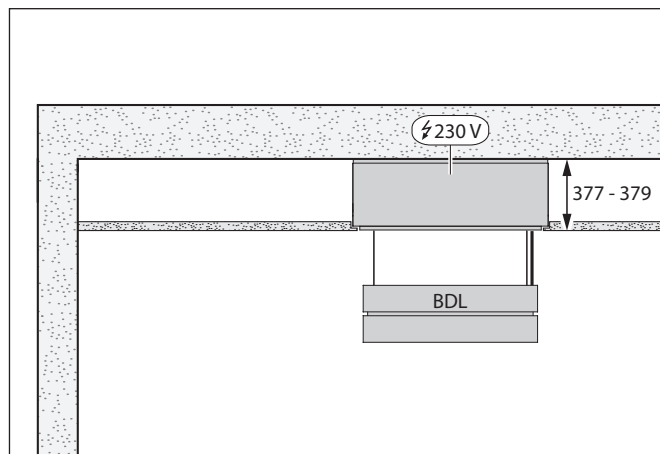
- Cassetta mensola "95" - adatta per:
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 95 SK
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 95 SKE
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 95 SKE-L
- Cassetta mensola "115" - adatta per:
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 115 SK
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 115 SKE
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 115 SKE-L
- Cassetta mensola "135" - adatta per:
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 135 SKE

Il sistema di sospensione è adatto alle seguenti profondità del soffitto:

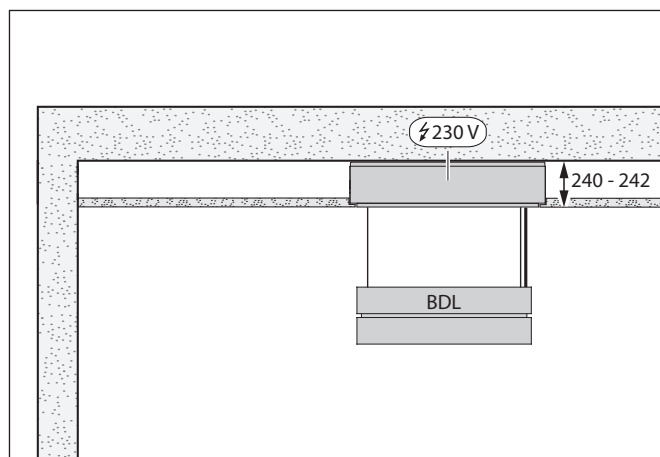
- Profondità di soffitto 377-379 mm con abbassamento totale.
- Profondità di soffitto 240-242 mm con abbassamento parziale.

Per sospensioni a soffitto più profonde è possibile avvitare aste filettate supplementari sui bulloni di ancoraggio.

### 2.2 Varianti di prodotto

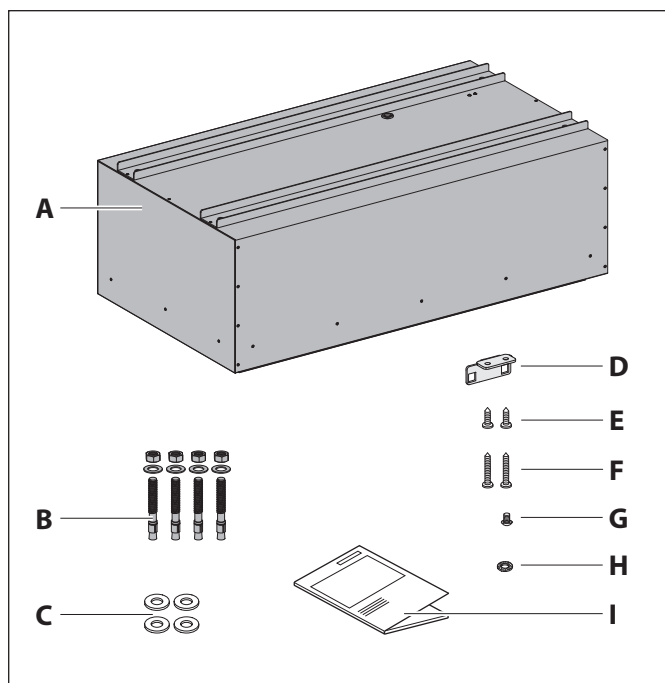


- Console a soffitto ad abbassamento totale



- Console a soffitto ad abbassamento parziale

2.3 Oggetto della fornitura

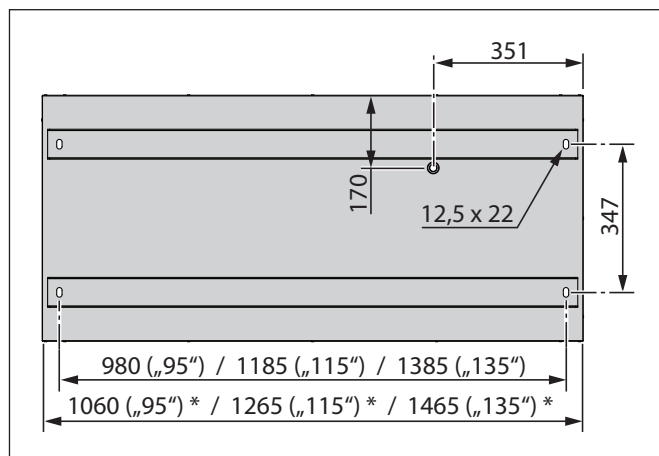


- A Cassetta mensola
- B 4 bulloni di ancoraggio in acciaio zinc. BoA 8 mm con dadi (SW13) e rondelle
- C Rondelle M8
- D Staffa per fermacavo
- E Viti autofilettanti F 3,5 x 6,5 mm
- F Viti autofilettanti F-H 2,9 x 16 mm
- G Vite a testa a calotta M4 x 6 mm
- H Rondella scanalata
- I Istruzioni di montaggio

Il materiale di fissaggio è adatto esclusivamente per l'uso su costruzioni massicce.

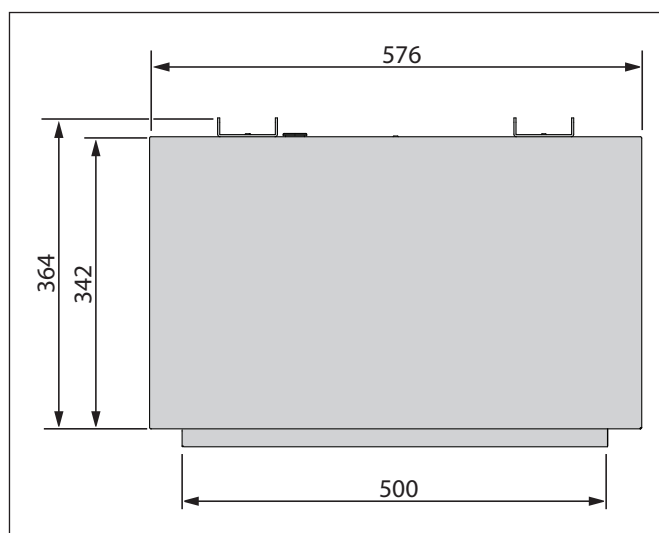
2.4 Ingombro

Tutte le varianti - vista dall'alto

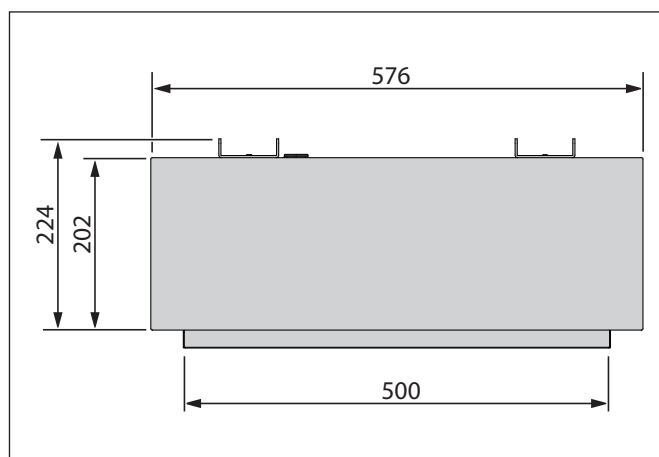


\* Per le varianti con scatola di comando devono essere considerati 175 mm in più.

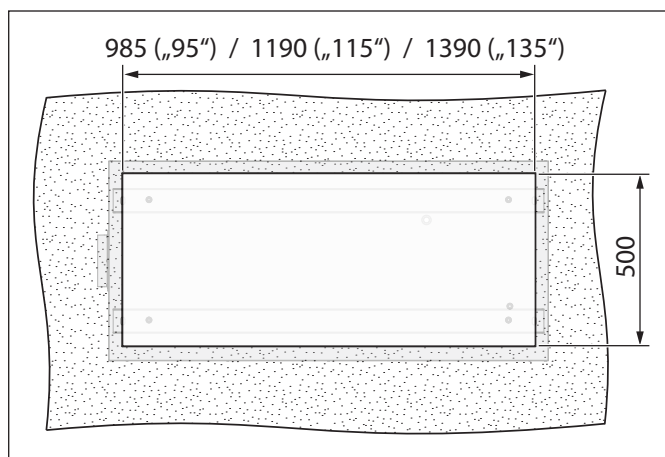
Varianti ad abbassamento totale - vista laterale



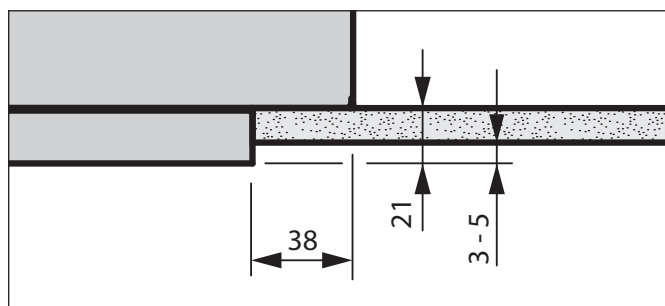
Varianti ad abbassamento parziale - vista laterale



Tutte le varianti - sezione soffitto



Tutte le varianti - vista laterale sospensione



2.5 Dati tecnici

	Cassetta mensola "95" Abbassamento totale	Cassetta mensola "115" Abbassamento totale	Cassetta mensola "135" Abbassamento totale
Tensione di collegamento	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Peso netto <sup>1</sup>	22 kg	24 kg	26 kg

	Cassetta mensola "95" Abbassamento parziale	Cassetta mensola "115" Abbassamento parziale	Cassetta mensola "135" Abbassamento parziale
Tensione di collegamento	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Peso netto <sup>1</sup>	18 kg	20 kg	22 kg

<sup>1</sup> Per la determinazione del peso totale deve essere preso in considerazione il peso della cappa a soffitto sospesa regolabile.

- ☐ Osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.

### 3. Montaggio

#### 3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

##### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!**

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire il montaggio come descritto.

- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 32).
- Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 32).
- Il montaggio può essere eseguito solo con almeno due persone.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare prima del montaggio.
- Tenere la pellicola o altre parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Per poter procedere con il montaggio, l'apparecchio non deve presentare danni ed essere in perfette condizioni.
- I cavi non devono poter essere piegati, schiacciati o danneggiati.
- Il fissaggio di altri componenti (ad es. pannelli, canali dell'aria) al dispositivo non è consentito.
- La tensione di rete necessaria deve corrispondere a quella riportata sull'etichetta delle specifiche.
  - ⇒ "2.5 Dati tecnici" (pagina 35).
- Prima del montaggio bisogna verificare che l'alimentazione elettrica sia e resti disconnessa.
 

Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

#### 3.2 Requisiti per il luogo di montaggio

##### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di vita in caso di montaggio improprio!**

L'inosservanza delle condizioni ambientali può portare a situazioni pericolose, per es. in relazione alla corrente e al gas.

- ☞ Assicurarsi di rispettare obbligatoriamente i requisiti per il luogo di montaggio.

- Non eseguire il montaggio in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Il montaggio è consentito solo su parti portanti dell'edificio (costruzione massiccia).
- Il montaggio è consentito solo su soffitti orizzontali.
- Quando è necessario forare il muro:
 

Forare un muro influisce sulla statica dell'edificio; si ha quindi un pericolo di crollo. L'esecuzione di tale foratura può essere eseguita solo da una ditta specializzata.
- In caso di montaggio sopra focolari per combustibili solidi (per es. stufe a carbone):
 

Il focolare deve essere dotato di copertura chiusa non rimovibile. Altrimenti sussiste un pericolo di incendio a causa delle scintille. Rispettare le corrispondenti norme di legge nazionali.
- Nell'area di montaggio della cassetta mensola il cliente deve prevedere la possibilità di allacciamento all'alimentazione elettrica.
- L'impianto elettrico dell'edificio deve disporre di una messa a terra a norma.
- La tensione di rete presente deve corrispondere a quella riportata sull'etichetta delle specifiche.

- 📄 Rispettare le disposizioni di legge nazionali.

#### 3.3 Requisiti per la versione filtrante

- La cappa a soffitto sospesa regolabile deve essere equipaggiata con il filtro di ricircolo.

## 3.4 Procedura di montaggio

Breve panoramica:

1. Preparazione per il montaggio
2. Disimballaggio dell'apparecchio
3. Montaggio della cassetta mensola
4. Esecuzione controllo e messa in funzione

### 3.4.1 Preparazione per il montaggio

☞ Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente:

- Apparecchio e istruzioni
- Accessori
- Luogo di montaggio
- Modo operativo previsto

☞ Assicurarsi che i pezzi necessari per il montaggio siano presenti nella fornitura della cappa a soffitto sospesa regolabile:

- Fermacavo
- Presa Wieland

☞ Procurarsi gli utensili e il materiale necessario:

- Scala doppia stabile
- Metro pieghevole o metro a nastro
- Matita
- Livella a bolla
- Cacciavite a croce PH1, PH2
- Cacciavite a taglio SL 2,5 x 0,4
- Chiave Allen esagonale SW 2,5 mm
- Punta per pietra ø 8 mm
- Trapano a percussione
- Chiave per viti SW 13 mm
- Materiale protettivo (per es. cartone spesso) per il piano cottura e la superficie di lavoro

☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possono creare disturbo o essere danneggiati.

☞ Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.

☞ Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).

☞ Assicurarsi che l'alimentazione sia e resti disconnessa. Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

### 3.4.2 Disimballaggio dell'apparecchio

- ☞ Disimballare con attenzione l'apparecchio e i pezzi imballati con esso.
- ☞ Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e protetta (per es. con cartone spesso).
- ☞ Controllare che l'apparecchio e tutti i pezzi contenuti non siano danneggiati.
- ☞ Controllare che la fornitura sia completa.  
⇒ "2.3 Oggetto della fornitura" (pagina 34).

Se vi sono parti mancanti o danneggiate:

☞ Rivolgersi all'assistenza clienti.

☞ Rimuovere il materiale d'imballo e le pellicole protettive.

⇒ "6.1 Smaltimento dell'imballo" (pagina 42).

### 3.4.3 Montaggio della cassetta mensola

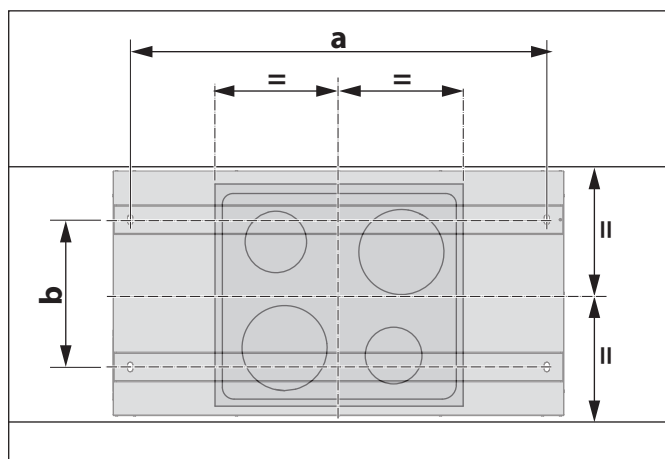
L'apparecchio è concepito per essere installato a soffitto.

Per il fissaggio ad un soffitto massiccio:

- ☞ Accertarsi della portata del soffitto.
- ☞ Assicurarsi che il soffitto sia piano ed orizzontale.
- ☞ Utilizzare il materiale di fissaggio fornito.

Per altre tipologie di montaggio:

- ☞ Prima del montaggio, chiedere informazioni in merito a possibilità di fissaggio alternative (per es. a un architetto).
- ☞ Utilizzare materiale di fissaggio appropriato a soffitto.



	Cassetta mensola "95"	Cassetta mensola "115"	Cassetta mensola "135"	
a	Distanza tra bullone di ancoraggio e bullone di ancoraggio	980 mm	1185 mm	1385 mm
b	Distanza tra bullone di ancoraggio e bullone di ancoraggio	347 mm	347 mm	347 mm

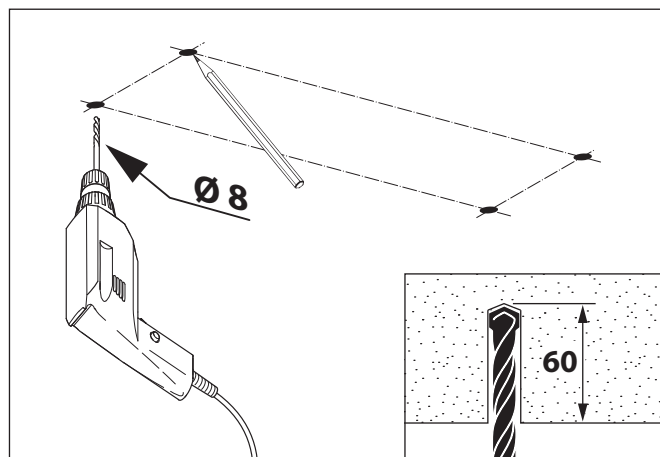
- ☞ Osservare l'ingombro.
  - ⇒ "2.4 Ingombro" (pagina 34).
- ☞ Stabilire il punto di aggancio. Prestare attenzione alla posizione del piano di cottura:
  - Il centro della cassetta mensola deve trovarsi perpendicolare al centro del piano di cottura.
  - La cassetta mensola corre parallela al piano di cottura.

### ⚠ AVVERTENZA!

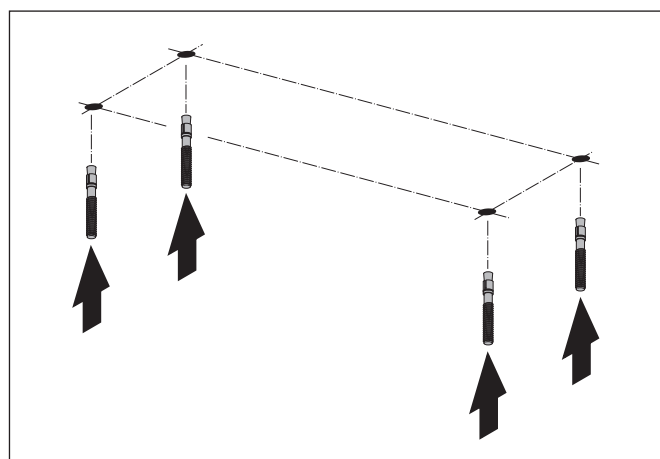
#### Pericolo di esplosioni o scossa elettrica!

La foratura di condutture del gas, dell'acqua o elettriche può portare a situazioni pericolose.

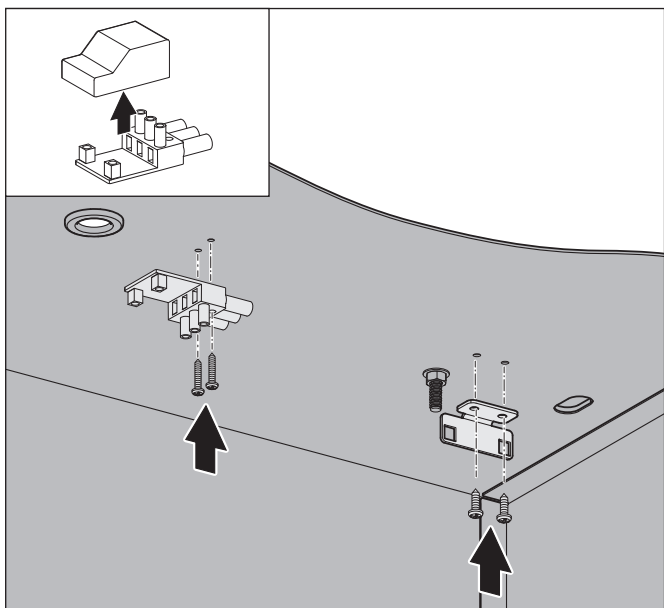
- ☞ Assicurarsi che sui punti di fissaggio non vi siano condutture nella parete.



- ☞ Individuare e contrassegnare i punti di fissaggio per i bulloni di ancoraggio.
- ☞ Eseguire i fori nel soffitto.
- ☞ Assicurarsi che vengano utilizzati esclusivamente i bulloni di ancoraggio in dotazione nella fornitura della console a soffitto.
  - ⇒ "2.3 Oggetto della fornitura" (pagina 34).



- ☞ Inserire i bulloni di ancoraggio nei fori.
- ☞ Assicurarsi che i bulloni di ancoraggio siano ben fissi nei fori.



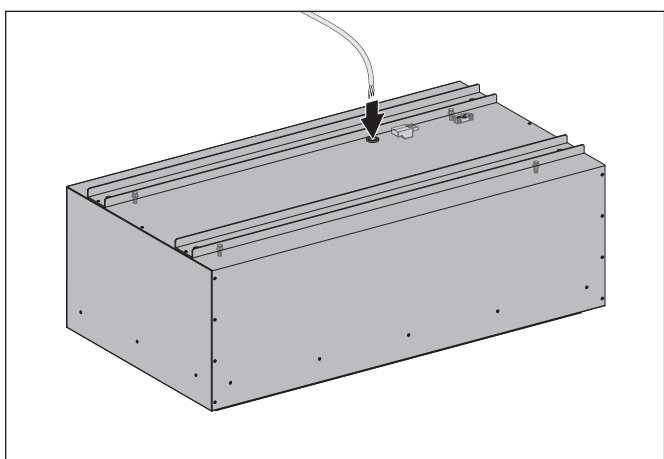
- ☞ Rimuovere il coperchio dalla presa Wieland della cappa cappe a soffitto sospesa regolabile.
- ☞ Avvitare la presa Wieland nella cassetta mensola.
- ☞ Avvitare la staffa del fermacavo nella cassetta mensola.

**⚠ AVVERTENZA!**

**Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!**

Il contatto con parti sotto tensione può causare scosse elettriche, ustioni o la morte.

- ☞ Assicurarsi che l'alimentazione sia e resti disconnessa.



- ☞ Condurre i cavi per l'alimentazione di tensione dall'esterno nella cassetta mensola.

**⚠ AVVERTENZA!**

**Pericolo di lesioni in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza per l'installazione a parete. Se l'apparecchio dovesse cadere sono possibili gravi lesioni.

- ☞ Installare l'apparecchio a parete solo lavorando in due persone.
- ☞ Assicurarsi di avere una postura stabile durante l'installazione dell'apparecchio.
- ☞ Assicurarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro.

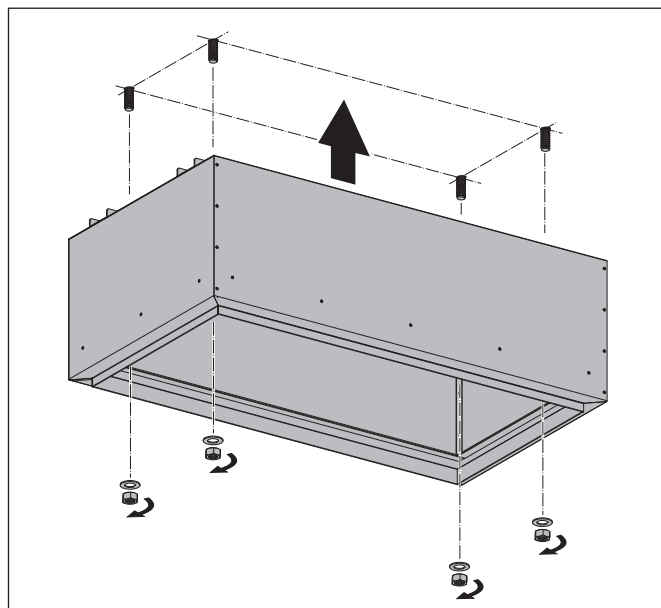
**⚠ NOTA BENE!**

**Pericolo di danni materiali in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza per l'installazione a parete. Se l'apparecchio cade, l'apparecchio stesso, i mobili della cucina e altri oggetti possono venire danneggiati.

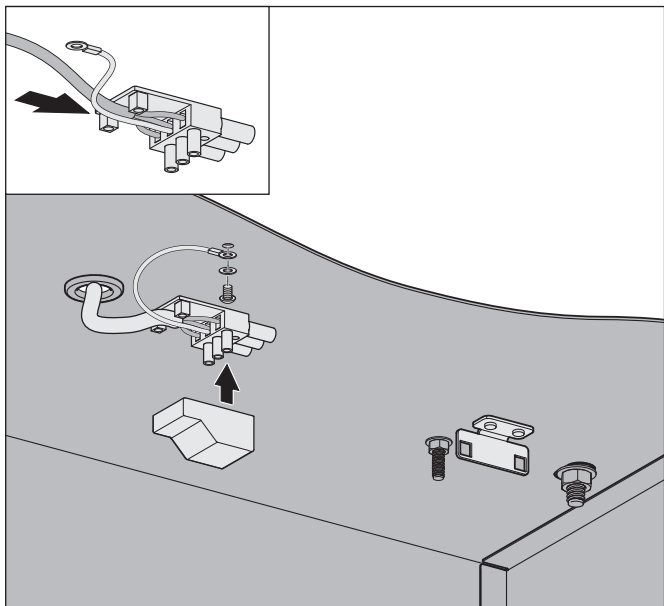
- ☞ Coprire il piano cottura lasciato raffreddare.
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra.

- ☞ Allineare la cassetta mensola. Prestare attenzione alle seguenti posizioni:
  - Lato del passante cavi per il collegamento alla rete elettrica.
  - Allineamento della cappa a soffitto sospesa regolabile (visto dal davanti il cavo di alimentazione si trova sul lato posteriore a destra della cappa a soffitto sospesa regolabile).



- ☞ Collocare la cassetta mensola sui bulloni di ancoraggio.
- ☞ Avvitare la cassetta mensola.
- ☞ Assicurarsi che la cassetta mensola sia allineata in senso orizzontale.





- ☞ Collegare i cavi per l'alimentazione di tensione alla presa Wieland nella cassetta mensola.
- ☞ Montare nuovamente il coperchio sulla presa Wieland.
- ☞ Fissare il cavo di messa a terra utilizzando la rondella scanalata.
- 📄 Per i passi seguenti, osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile:
  - Montaggio del fermacavo.
  - Collegamento dal cavo di alimentazione della cappa a soffitto sospesa regolabile.
- ☞ Collegare la cappa a soffitto sospesa regolabile.

### 3.4.4 Esecuzione controllo e messa in funzione

- ☞ Assicurarsi che le uscite di ventilazione sull'apparecchio non siano chiuse o coperte.
- ☞ Assicurarsi che le pellicole protettive siano state rimosse.
- ☞ Assicurarsi che dopo il montaggio a soffitto sia presente un bordo di 3-5 mm rispetto alla cassetta mensola.

Il montaggio della cappa a soffitto sospesa regolabile.

- 📄 Osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.

La copertura in vetro per la cassetta mensola fa parte della fornitura della cappa a soffitto sospesa regolabile.

Se la cappa a soffitto sospesa regolabile sulla cassetta mensola è fissata:

- ☞ Inserire la copertura nella cassetta mensola.



## 4. Manutenzione

### 4.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

#### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione!**

Questo capitolo include informazioni importanti per la manutenzione sicura dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare operazioni di manutenzione.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire la manutenzione come descritto.

- Interventi di riparazione devono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 32).
- Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 32).
- La manutenzione può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 32).
- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone che non possono valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non possono effettuare la manutenzione.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.

## 5. Smontaggio

#### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza durante le operazioni di smontaggio. Se l'apparecchio dovesse cadere sono possibili gravi lesioni.

- ☞ Smontare l'apparecchio lavorando in due persone.
- ☞ Assicurarsi di avere una postura stabile durante il distacco.
- ☞ Assicurarsi che non vi siano altre persone nell'area di lavoro.

#### **⚠ NOTA BENE!**

##### **Pericolo di danni materiali in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!**

Le dimensioni e il peso dell'apparecchio richiedono molta forza durante le operazioni di smontaggio. Se l'apparecchio cade, l'apparecchio stesso, i mobili della cucina e altri oggetti possono venire danneggiati.

- ☞ Coprire il piano cottura lasciato raffreddare.
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra.

Lo smontaggio della cappa a soffitto sospesa regolabile deve essere avvenuto prima del prossimo passo. Lo smontaggio della cappa a soffitto sospesa regolabile viene descritto nelle relative istruzioni.

- ☞ Osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.



- ☞ Scollegare in modo onnipolare l'alimentazione dell'apparecchio.
- ☞ Estrarre la spina di alimentazione.
- ☞ Rimuovere i cavi di collegamento della cassetta mensola.
- ☞ Trattenerne la cassetta mensola in due persone.
- ☞ Allentare il fissaggio dalla cassetta mensola.
- ☞ Deposare la cassetta mensola.

## 6. Smaltimento

### 6.1 Smaltimento dell'imballo

#### **NOTA BENE!**


##### **Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!**

-  Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
-  Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto. Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

-  Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polietilene (PE).
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).
-  Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.





### 6.2 Smaltimento dell'apparecchio


#### **NOTA BENE!**

##### **Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!**



L'apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico.

-  Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
-  Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente o per smaltirlo adeguatamente.

Riconsegnando correttamente l'apparecchio, si contribuisce al riutilizzo dei materiali e alla protezione delle risorse del pianeta.

-  Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge tramite un'azienda specializzata per lo smaltimento, tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale oppure restituendolo al venditore che è obbligato ad accettarlo.

In caso di utilizzo di batterie o batterie ricaricabili:

-  Rimuovere le batterie dall'apparecchio.
-  Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili restituendole al venditore del tipo di batteria o conferendole in un punto di raccolta comunale.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 7. Contatti

In caso di domande o commenti, selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30  
Ven. ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Per contattare il servizio clienti del produttore**

È possibile contattare il nostro servizio clienti in modi diversi.  
Selezionare una delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:00  
Ven. ore 8:00 – 15:00

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Documentinformatie

Montagehandleiding voor:

- Plafondconsole volledig te verzinken
- Plafondconsole gedeeltelijk te verzinken

De beschrijvingen zijn voor alle varianten identiek. Er wordt apart op de verschillen gewezen.

Afbeeldingen tonen:

- Plafondconsole met consolekast "95" volledig in het plafond te verzinken
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, nadruk en doorgave alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

### ⚠ VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

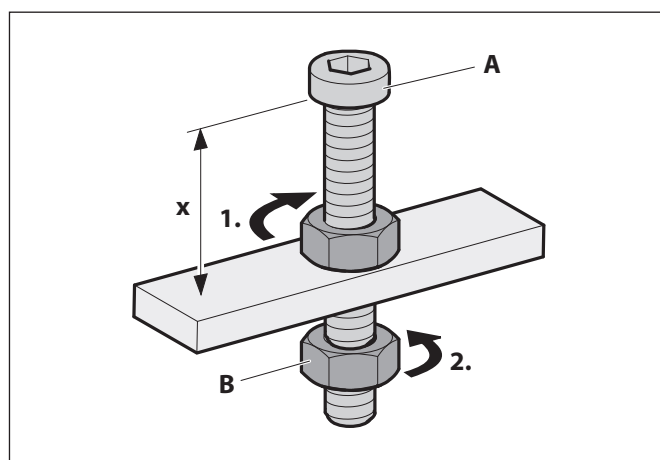
### ⚠ ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

## Verklaring van de symbolen, tekst

- 👉 Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten die in acht genomen moeten worden

## Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



- Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken

- 1. Handlingsstappen met nummering
- A Benaming onderdelen met hoofdletters
- x Maten met kleine letters of eenheden in mm
- ↻ Bewegings- en richtingspijlen

## Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Veiligheidsinformatie</b> .....	<b>46</b>
1.1	Doelmatig gebruik . . . . .	.46
1.2	Geautoriseerde doelgroepen . . . . .	.46
1.3	Algemene veiligheidsinstructies . . . . .	.46
<b>2.</b>	<b>Productinformatie</b> .....	<b>47</b>
2.1	Productoverzicht . . . . .	.47
2.2	Productvarianten . . . . .	.47
2.3	Leveringsomvang. . . . .	.48
2.4	Inbouwmaten . . . . .	.48
2.5	Technische gegevens . . . . .	.49
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>50</b>
3.1	Veiligheidsinstructies voor de montage. . . . .	.50
3.2	Eisen aan de montageplaats. . . . .	.50
3.3	Eisen bij de luchtcirculatiemodus. . . . .	.50
3.4	Montagestappen . . . . .	.51
3.4.1	Montage voorbereiden . . . . .	.51
3.4.2	Apparaat uitpakken . . . . .	.51
3.4.3	Consolekast monteren . . . . .	.52
3.4.4	Controle en inbedrijfstelling uitvoeren . . . . .	.54
<b>4.</b>	<b>Reparaties</b> .....	<b>55</b>
4.1	Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties . . . . .	.55
<b>5.</b>	<b>Demontage</b> .....	<b>55</b>
<b>6.</b>	<b>Verwerking van afvalstoffen</b> .....	<b>56</b>
6.1	Verpakking afvoeren . . . . .	.56
6.2	Apparaat afvoeren . . . . .	.56
<b>7.</b>	<b>Contact</b> .....	<b>57</b>

## 1. Veiligheidsinformatie

### 1.1 Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor opname en ommanteling van plafondunits met liftstelsel in de plafondconstructie.

Na verbinden met de plafondunit met liftstelsel wordt het apparaat via de plafondunit met liftstelsel bestuurd.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig.

Tot het doelmatig gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

### 1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs conform DIN VDE 0100. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen (in Duitsland b.v. DIN VDE 0100, deel 701).
- Kennis van de toepasselijke veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de toepasselijke wettelijke voorschriften voor gasinstallaties (in Duitsland bijv. de technische regels voor gasinstallaties TRGI).
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig personeel:

- Kennis van de bepalingen voor veiligheid op de werkplek (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische werktuigen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Reparaties door gebruikers. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:

- Kinderen vanaf 8 jaar.
- Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
- Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen uitsluitend actief zijn bij het onderhouden. Bijzondere eisen:




- Er is toezicht op de gebruikers.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij het omgaan met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### 1.3 Algemene veiligheidsinstructies

#### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar door het niet opvolgen van de montagehandleiding!**

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Er wordt apart op mogelijke gevaren gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
-  Berg de handleiding vrij toegankelijk op.

In de volgende gevallen is het gebruik van het apparaat verboden:

- Wanneer de vereiste veiligheidsvoorzieningen ontbreken (b.v. bij gelijktijdig gebruik van een brander die afhankelijk is van de toevoer van zuurstof).
- Wanneer de vereiste vergunningen ontbreken (b.v. door schoorsteenveger).
- In omgevingen met explosiegevaar.
- Bij beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.
- Bij eigenmachtige verbouwingen of veranderingen van het apparaat.
- Wanneer vloeistof het apparaat binnendringt.
- Bij sterke verontreiniging.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

- Bij veronachtzaming van deze handleiding.
- Bij ondoelmatig gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van onderdelen (b.v. netkabel), die niet door de fabrikant vervaardigd of vrijgegeven zijn.

Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

- ⇒ "3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage" (pagina 50).
- ⇒ "4.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties" (pagina 55).

## 2. Productinformatie

### 2.1 Productoverzicht

Het apparaat breidt de functionaliteit van de plafondunit met liftstelsysteem uit.

- De handleiding van het plafondunit met liftstelsysteem moet in acht genomen worden.

Het apparaat wordt gebruikt in de bedrijfsmodus Luchtcirculatiemodus.

Het apparaat is in drie afmetingen leverbaar.

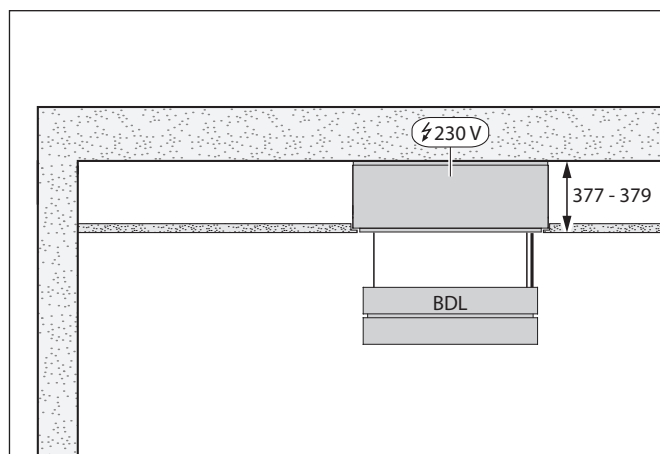
- Consolekast "95" – geschikt voor:
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 95 SK
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 95 SKE
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 95 SKE-L
- Consolekast "115" – geschikt voor:
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 115 SK
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 115 SKE
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 115 SKE-L
- Consolekast "135" – geschikt voor:
  - Plafondunit met liftstelsysteem BDL 135 SKE

Het afhangsysteem is geschikt voor de volgende plafondhoogtes:

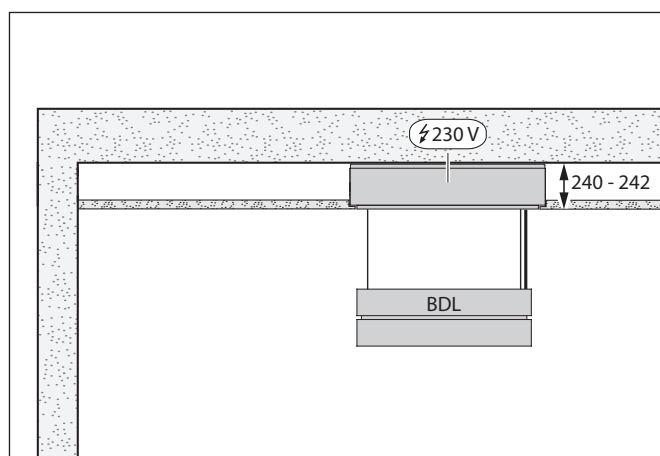
- 377-379 mm Totale plafondhoogte bij volledige verzinkbaarheid.
- 240-242 mm totale plafondhoogte bij gedeeltelijke verzinkbaarheid.

Bij lagere plafondafhangingen kunnen extra draadstangen op de boutankers worden geschroefd.

### 2.2 Productvarianten

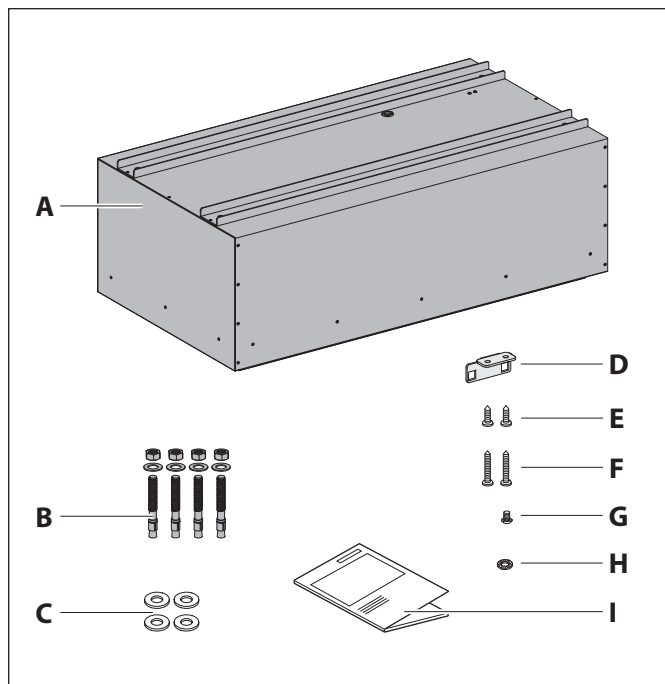


- Plafondconsole volledig in het plafond te verzinken



- Plafondconsole gedeeltelijk in het plafond te verzinken

2.3 Leveringsomvang

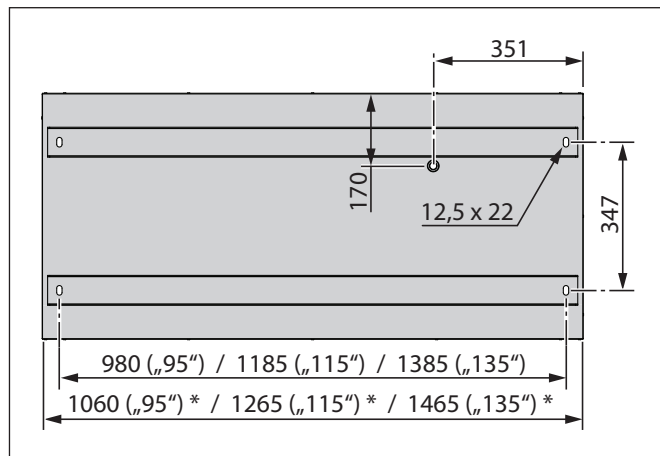


- A Consolekast
- B 4 boutankers staal verz. BoA 8 mm met moeren (SW13) en onderleggingen
- C Onderleggingen M8
- D Houder voor trekontlasting
- E Plaatschroeven F 3,5 x 6,5 mm
- F Plaatschroeven F-H 2,9 x 16 mm
- G Lenskopschroef M4 x 6 mm
- H Schnorr-ring
- I Montagehandleiding

Het bevestigingsmateriaal is alleen geschikt voor een massieve bouwwijze.

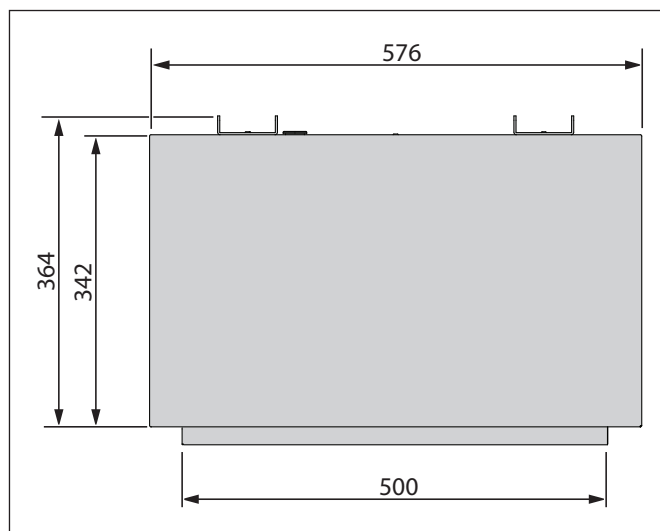
2.4 Inbouwmaten

Alle varianten - bovenaanzicht

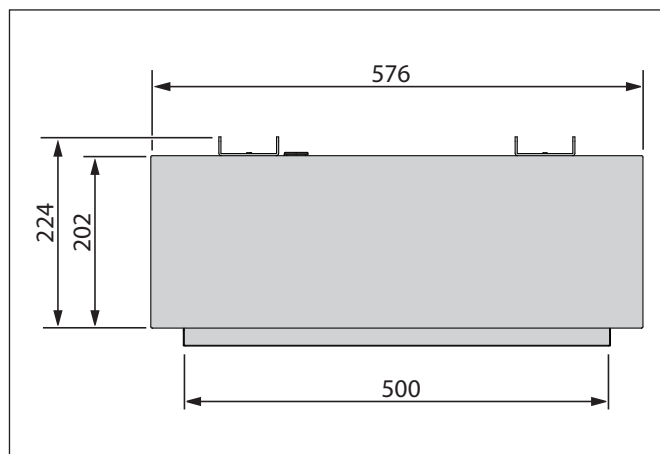


\* Voor varianten met schakelkast is 175 mm extra nodig.

Varianten die volledig in het plafond kunnen worden verzonken - zijaanzicht

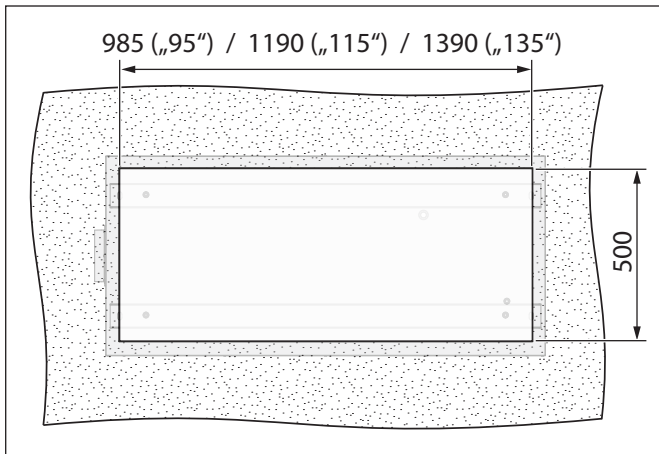


Varianten die gedeeltelijk in het plafond kunnen worden verzonken - zijaanzicht

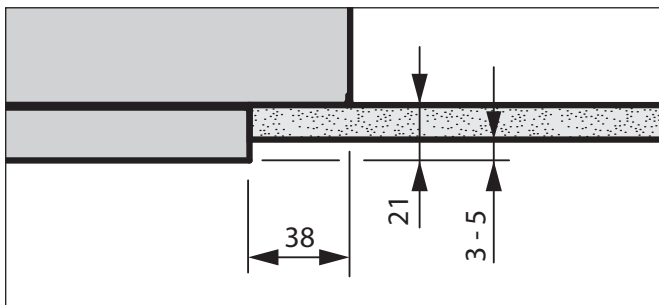




Alle varianten - opening in plafond



Alle varianten - zijaanzicht ophanging



2.5 Technische gegevens

	Consolekast "95" Volledig te verzinken	Consolekast "115" Volledig te verzinken	Consolekast "135" Volledig te verzinken
Aansluitspanning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gewicht netto <sup>1</sup>	22 kg	24 kg	26 kg

	Consolekast "95" Gedeeltelijk te verzinken	Consolekast "115" Gedeeltelijk te verzinken	Consolekast "135" Gedeeltelijk te verzinken
Aansluitspanning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gewicht netto <sup>1</sup>	18 kg	20 kg	22 kg

<sup>1</sup> Voor het bepalen van het totaalgewicht moet ook rekening worden gehouden met het gewicht van de plafondunit met liftstelsel.

 De handleiding van de plafondunit met liftstelsel moet in acht genomen worden

### 3. Montage

#### 3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

##### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!**

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor veilige montage van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.
- ☞ Voer de montage uit zoals is beschreven.

- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 46).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 46).
- De montage mag alleen met twee personen worden uitgevoerd.
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u letten op een stabiele stand (b.v. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden, moeten voor de montage zijn afgekoeld.
- Bewaar folie en andere delen van de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.
- Het apparaat moet voor de montage onbeschadigd en in optimale staat zijn.
- De kabels mogen niet geknikt zijn, bekneld raken of worden beschadigd.
- De bevestiging van andere componenten (bijv. panelen, luchtkanalen) aan het apparaat is niet toegestaan.
- De vereiste netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.
  - ⇒ "2.5 Technische gegevens" (pagina 49).
- Voor de montage moet ervoor gezorgd worden dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montageschap.

#### 3.2 Eisen aan de montageplaats

##### ⚠ WAARSCHUWING!

##### **Levensgevaar door ondeskundige montage!**

Het niet opvolgen van de omgevingscondities kan tot gevaarlijke situaties leiden, b.v. in de omgang met stroom of gas.

- ☞ Zorg ervoor dat de eisen aan de montageplaats absoluut in acht genomen worden.

- Geen montage in omgevingen met explosiegevaar.
- De montage is alleen toegestaan aan draagkrachtige delen van het gebouw (massieve bouwwijze).
- Montage is alleen toegestaan aan horizontale plafonds.
- Indien er een opening in de muur moet worden gemaakt: een opening in de muur beïnvloedt de statische eigenschappen van het gebouw, er bestaat instortingsgevaar. De uitvoering is alleen door een vakbedrijf toegestaan.
- Bij montage boven een stookplaats (fornuis/kachel/brander) voor vaste brandstoffen (b.v. kolenkachel): De stookplaats moet een gesloten, niet afneembare afdekking hebben. Anders bestaat er brandgevaar door wegvliegende vonken. De betreffende wettelijke en nationaal geldende voorschriften in acht nemen.
- In het montagegedeelte van de consolekast moet ter plaatse een aansluiting op de elektrische voeding aanwezig zijn.
- De elektrische installatie van het gebouw moet over een correcte aarding beschikken.
- De onderhavige netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.

- 📖 De nationaal geldende, wettelijke bepalingen moeten in acht genomen worden.

#### 3.3 Eisen bij de luchtcirculatiemodus

- De plafondunit met liftstelsel moet met een circulatiefilter uitgerust zijn.

## 3.4 Montagestappen

Kort overzicht:

1. Montage voorbereiden
2. Apparaat uitpakken
3. Consolekast monteren
4. Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

### 3.4.1 Montage voorbereiden

- ☞ Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten:
  - Apparaat en handleiding
  - Accessoires
  - Montageplaats
  - Beoogde bedrijfsmodus
- ☞ Controleer of de benodigde onderdelen van de leveringsomvang van de plafondunit met liftstelsel voor de montage klaarliggen:
  - Trekontlasting
  - Wieland-bus
- ☞ Stel het benodigde werktuig en materiaal samen:
  - Stabiele keukentrap
  - Duimstok of meetband
  - Stift
  - Waterpas
  - Kruiskopschroevendraaier PH1, PH2
  - Sleufschroevendraaier SL 2,5 x 0,4
  - Inbussleutel SW 2,5 mm
  - Steenboor  $\varnothing$  8 mm
  - Klopboormachine
  - Schroef sleutel SW 13 mm
  - Beschermingsmateriaal (b.v. dik karton) voor kookplaat en werkvlak
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij van voorwerpen die storen of beschadigd kunnen raken.
- ☞ Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.
- ☞ Bescherm de kookplaat en andere vlakken in het montagegedeelte (b.v. met dik karton).
- ☞ Zorg ervoor dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagestap.

### 3.4.2 Apparaat uitpakken

- ☞ Pak het apparaat en alle ingepakte delen voorzichtig uit.
- ☞ Zet het apparaat op een vaste, schone en beschermende onderlaag (b.v. dik karton).
- ☞ Controleer het apparaat en alle aanwezige delen op beschadigingen.
- ☞ Controleer de levering op volledigheid.
  - ⇒ "2.3 Leveringsomvang" (pagina 48).

Wanneer delen ontbreken of beschadigd zijn:

- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.
- ☞ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie.
  - ⇒ "6.1 Verpakking afvoeren" (pagina 56).

### 3.4.3 Consolekast monteren

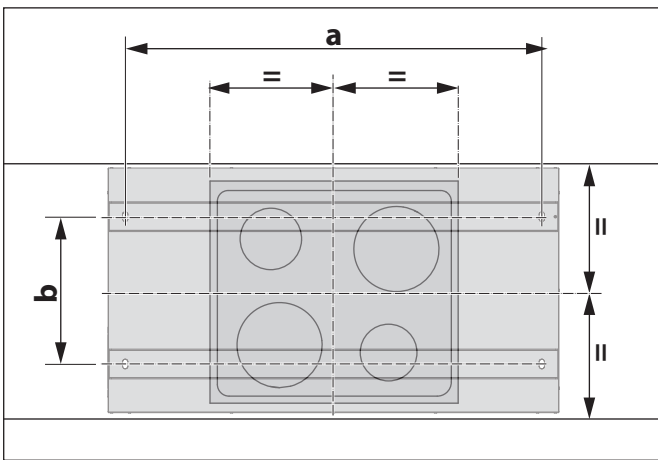
Het apparaat is gemaakt om aan een plafond te hangen.

Bij bevestiging aan een massief plafond:

- ☞ Controleer of de draagkracht van het plafond voldoende is.
- ☞ Zorg ervoor dat het plafond vlak en waterpas is.
- ☞ Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

Bij andere montageomstandigheden:

- ☞ Informeer voor de montage naar alternatieve bevestigingsmogelijkheden (b.v. bij een architect).
- ☞ Gebruik voor het plafond geschikt bevestigingsmateriaal.



	Consolekast "95"	Consolekast "115"	Consolekast "135"
a Afstand boutanker tot boutanker	980 mm	1185 mm	1385 mm
b Afstand boutanker tot boutanker	347 mm	347 mm	347 mm

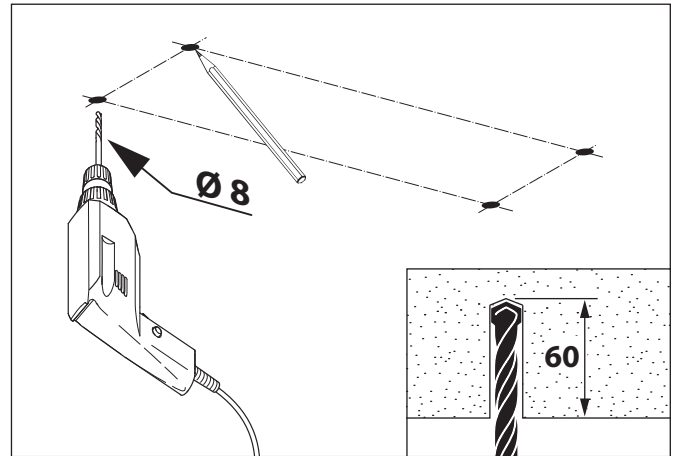
- ☞ Let op de inbouwmaten.
  - ⇒ "2.4 Inbouwmaten" (pagina 48).
- ☞ Bepaal de ophangpositie. Let daarbij op de positie van de kookplaat:
  - Het middelpunt van de consolekast bevindt zich loodrecht boven het middelpunt van de kookplaat.
  - De consolekast loopt parallel met de kookplaat.

### ⚠ WAARSCHUWING!

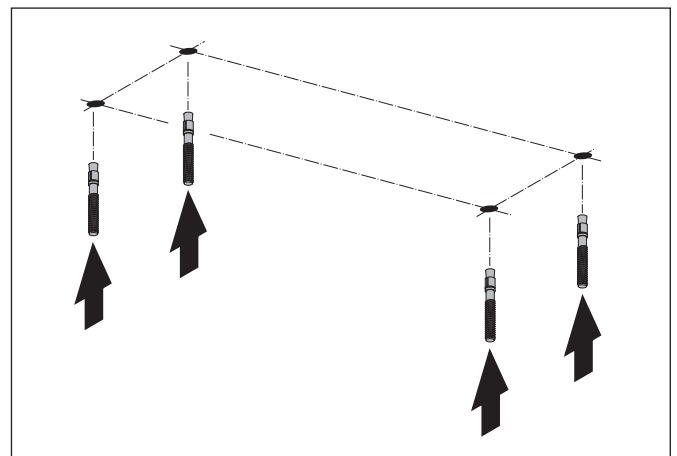
#### Gevaar door explosies of elektrische schok!

Het aanboren van gas-, water- of elektrische leidingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

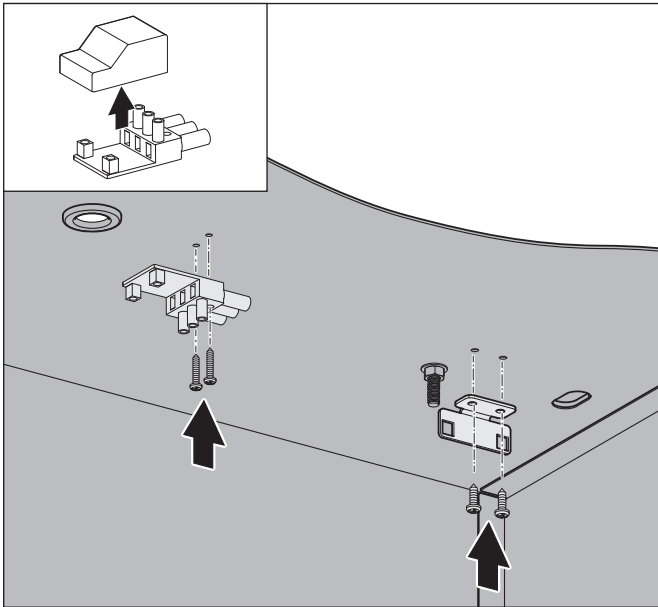
- ☞ Controleer of zich op de bevestigingspunten geen leidingen in de wand bevinden.



- ☞ Bepaal en markeer de bevestigingspunten voor de boutankers.
- ☞ Boor de gaten in het plafond.
- ☞ Zorg ervoor dat alleen de boutankers van de leveringsomvang van de plafondconsole worden gebruikt.
  - ⇒ "2.3 Leveringsomvang" (pagina 48).



- ☞ Sla de boutankers in de boorgaten.
- ☞ Controleer of de boutankers stevig in de boorgaten zitten.



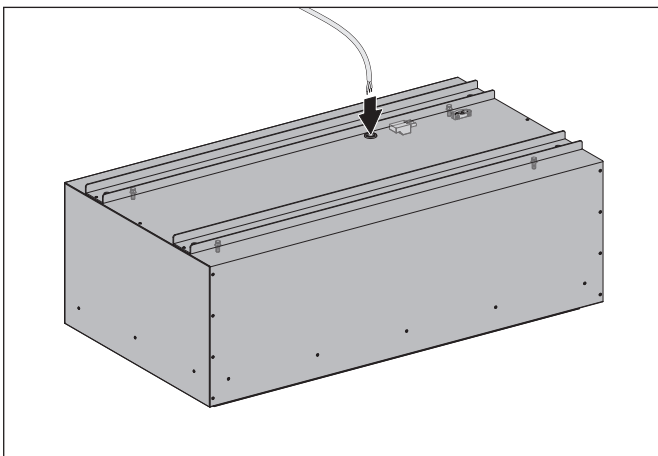
- ☞ Verwijder de afdekking van de Wieland-bus van de plafondunit met liftstelsel.
- ☞ Schroef de Wieland-bus in de consolekast.
- ☞ Schroef de houder van de trekontlasting in de consolekast.

**⚠ WAARSCHUWING!**

**Levensgevaar door elektrische schok!**

Het aanraking van delen die onder stroom staan, kan tot een elektrische schok, verbrandingen of de dood leiden.

- ☞ Zorg ervoor dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft.



- ☞ Leid de kabel voor elektrische voeding van buiten de consolekast in.

**⚠ WAARSCHUWING!**

**Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het ophangen veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

- ☞ Hang het apparaat met twee personen op.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het ophangen.
- ☞ Zorg ervoor dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

**⚠ ATTENTIE!**

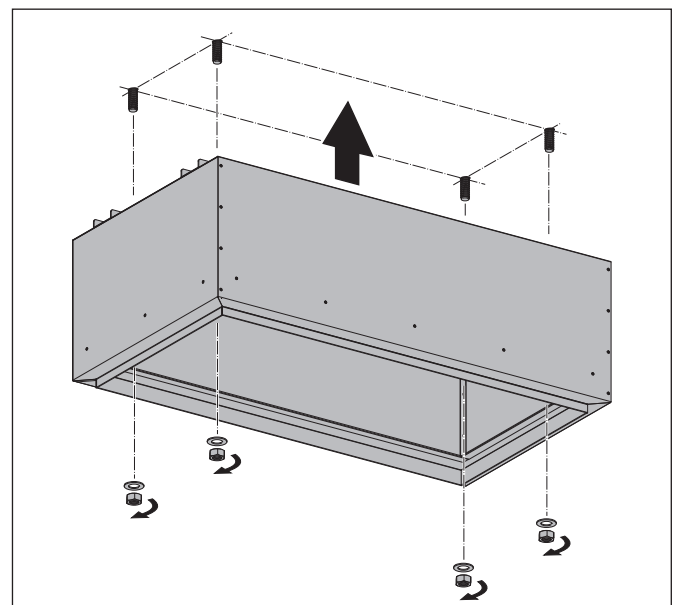
**Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het ophangen veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

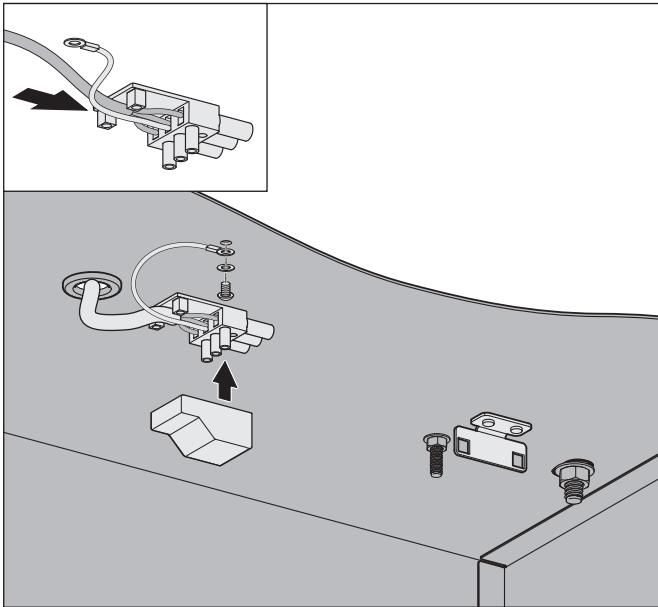
- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.

- ☞ Lijn de consolekast uit. Neem hierbij de volgende posities in acht:

- Zijde van de kabeldoorvoer voor het aansluiten van de stroomvoorziening.
- Uitlijning van de vrijhangende kap (bij vooraanzicht bevindt de netkabel van de vrijhangende kap zich rechtsachter).



- ☞ Plaats de consolekast op de boutankers.
- ☞ Schroef de consolekast aan.
- ☞ Zorg ervoor dat de consolekast waterpas is.



- ☞ Sluit de kabel voor de elektrische voeding aan op de Wielandbus in de consolekast.
  - ☞ Plaats de afdekking weer op de Wieland-bus.
  - ☞ Bevestig de aardingskabel met behulp van de Schnorr-ring.
- ☐ Voor de volgende stappen moet de handleiding van de plafondunit met liftstelsysteem in acht genomen worden:
- Montage van de trekcontlasting.
  - Aansluiten van de netkabel van de plafondunit met liftstelsysteem.
- ☞ Sluit de plafondunit met liftstelsysteem aan.

### 3.4.4 Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

- ☞ Controleer of de ventilatie-uitgangen op het apparaat niet gesloten of afgedekt zijn.
- ☞ Stel vast dat de beschermfolies worden verwijderd.
- ☞ Zorg dat na plafondbouw een rand van 3-5 mm naar de consolekast beschikbaar is.

De montage van de plafondunit met liftstelsysteem wordt in de bijbehorende handleiding beschreven.

- ☐ De handleiding van het plafondunit met liftstelsysteem moet in acht genomen worden.

De glasafdekking voor de consolekast hoort bij de leveringsomvang van de plafondunit met liftstelsysteem. Als de plafondunit met liftstelsysteem aan de consolekast is gefixeerd:

- ☞ Plaats de glasafdekking in de consolekast.

## 4. Reparaties

### 4.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar door veronachtzaming van de onderhoudsinstructies!**

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig onderhouden en repareren van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat onderhoudt zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.
- ☞ Voer het onderhoud en de reparaties uit zoals is beschreven.

- Reparatiewerkzaamheden alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 46).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 46).
- Reparaties alleen door geautoriseerde gebruikers.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 46).
- Geen reparaties door kinderen onder de 8 en personen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u letten op een stabiele stand (b.v. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten afgekoeld zijn.

## 5. Demontage

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

##### **Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het uitbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

- ☞ Bouw het apparaat met twee personen uit.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het wegnemen.
- ☞ Zorg ervoor dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

#### **⚠ ATTENTIE!**

##### **Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!**

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het uitbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.

De demontage van de plafondunit met liftstelsel moet voor de volgende stappen zijn uitgevoerd. De demontage van de plafondunit met liftstelsel wordt in de bijbehorende handleiding beschreven.


- ☞ De handleiding van het plafondunit met liftstelsel moet in acht genomen worden.
- ☞ Onderbreek de alpolige stroomvoorziening van het apparaat.
- ☞ Trek de netstekker eruit.
- ☞ Verwijder de aansluitkabel van de consolekast.
- ☞ Houd de consolekast met twee personen vast.
- ☞ Maak de bevestiging van de consolekast los.
- ☞ Zet de consolekast weg.

## 6. Verwerking van afvalstoffen


### 6.1 Verpakking afvoeren

#### ATTENTIE!


#### **Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van de verpakking!**

-  Geef de verpakking niet met het normale huisvuil mee.
-  Voer de verpakking af voor een vakkundige, milieuvriendelijke recycling.

De verpakking dient als bescherming tegen transportschade. Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

-  Bewaar de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en is vervaardigd van recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik in de kringloop van grondstoffen terugkeren. Daardoor kunnen waardevolle grondstoffen gespaard blijven.

- De buitenverpakking is van karton.
  - Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of polyethyleen (PE).
  - De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).
-  Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze als gescheiden materialen.




### 6.2 Apparaat afvoeren


#### ATTENTIE!

#### **Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van het apparaat!**

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

-  Geef het apparaat na de gebruiksperiode niet met het normale huisvuil mee.
-  Informeer bij uw gemeentebestuur naar de mogelijkheden om het apparaat een op een vakkundige, milieuvriendelijke manier te recyclen.

Door de correcte afvoer van het apparaat wordt er een bijdrage geleverd aan de recycling van materialen en de bescherming van bronnen.

-  Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recyclen of door teruggave aan de tot teruggave verplichte verkoper.

Als er batterijen of accu's worden gebruikt:

-  Verwijder de accu uit het apparaat.
-  Verwijder batterijen en accu's door teruggave aan de verkoper van het type accu of een lokaal inzamelpunt.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689



### 7. Contact

Wanneer u suggesties of vragen heeft, kiest u uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant**

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:00 uur  
en vr 8:00 – 15:00 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Document information

Installation instructions for:

- Ceiling console with full lowering capability
- Ceiling console with half lowering capability

Descriptions are identical for all variants.

Differences are noted separately.

Illustrations show:

- Ceiling console with console box "95" and full lowering capability
- Original instructions.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

## Safety information

### **⚠ DANGER!**

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

### **⚠ WARNING!**

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

### **⚠ CAUTION!**

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

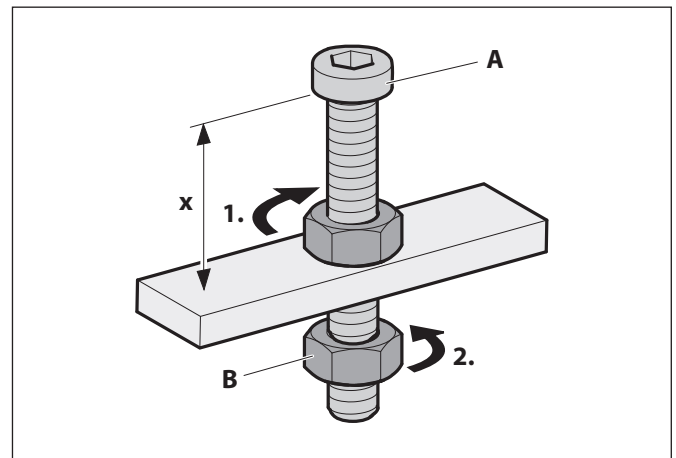
### **⚠ ATTENTION!**

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

## Symbol clarification - text

- 👁 Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

## Symbol clarification - illustrations



- Highlighting of the parts involved in the action with shading

1. Handling steps with numbering

A Part designations with upper case characters

x Dimensions with lower case characters or units in mm

↻ Movement and direction arrows

## Table of contents

<b>1.</b>	<b>Safety information</b> .....	<b>60</b>
1.1	Proper intended use . . . . .	.60
1.2	Authorised target groups . . . . .	.60
1.3	General safety instructions . . . . .	.60
<b>2.</b>	<b>Product information</b> .....	<b>61</b>
2.1	Product overview . . . . .	.61
2.2	Product variants . . . . .	.61
2.3	Scope of delivery . . . . .	.62
2.4	Installation dimensions . . . . .	.62
2.5	Technical data . . . . .	.63
<b>3.</b>	<b>Installation</b> .....	<b>64</b>
3.1	Safety information for installation. . . . .	.64
3.2	Requirements for the installation location . . . . .	.64
3.3	Requirements for recirculated air mode. . . . .	.64
3.4	Installation procedure . . . . .	.65
3.4.1	Preparation for installation . . . . .	.65
3.4.2	Unpack the device . . . . .	.65
3.4.3	Install the console box . . . . .	.66
3.4.4	Check and carry out commissioning . . . . .	.68
<b>4.</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>69</b>
4.1	Safety information for maintenance . . . . .	.69
<b>5.</b>	<b>Dismounting</b> .....	<b>69</b>
<b>6.</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>70</b>
6.1	Dispose of packaging . . . . .	.70
6.2	Dispose of the device . . . . .	.70
<b>7.</b>	<b>Contact</b> .....	<b>71</b>

## 1. Safety information

### 1.1 Proper intended use

The device is used to house and encase ceiling lift hoods in the ceiling.

After connection to the ceiling lift hood, the device is controlled via the ceiling lift hood.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

The reading and observance of this manual are also included in the proper use of the device.

### 1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians per DIN VDE 0100. Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards (e.g. in Germany, DIN VDE 0100, part 701).
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations (e.g. in Germany the technical rules for gas installations TRGI).
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel. Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Maintenance by the user. Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

These users are only permitted to carry out maintenance.

Special requirements:

- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

### 1.3 General safety instructions

#### WARNING!

#### Hazard through a disregard of the installation instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

- ⇒ Read through this manual thoroughly.
- ⇒ Follow the safety instructions in this manual.
- ⇒ Store the manual in an accessible location.

The use of the device is forbidden under the following circumstances:

- If necessary safety devices are missing (e.g. whilst using a heating point which uses air from the room as its oxygen supply).
- If essential approvals are missing (e.g. from chimneysweeps).
- In potentially explosive atmospheres.
- If the device or individual components are damaged.
- In the event of unauthorised alterations or changes to the device.
- If liquid has penetrated the device.
- When heavily soiled.

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- Use of replacement parts (e.g. mains cable) that were not produced or approved by the manufacturer.

Further safety instructions can be found in the respective relevant chapter of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety information for installation" (page 64).
- ⇒ "4.1 Safety information for maintenance" (page 69).

## 2. Product information

### 2.1 Product overview

The device extends the functionality of the ceiling lift hood.

📄 Observe the ceiling lift hood instructions.

The device is used in recirculated air mode.

The device is available in three sizes.

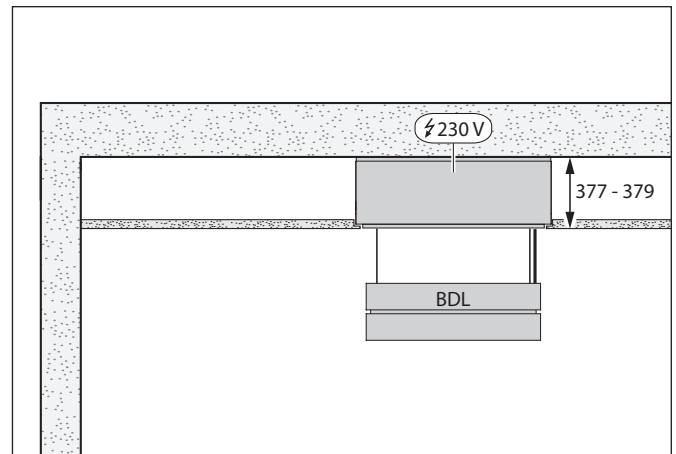
- Console box "95" – suitable for:
  - BDL 95 SK ceiling lift hood
  - BDL 95 SKE ceiling lift hood
  - BDL 95 SKE-L ceiling lift hood
- Console box "115" – suitable for:
  - BDL 115 SK ceiling lift hood
  - BDL 115 SKE ceiling lift hood
  - BDL 115 SKE-L ceiling lift hood
- Console box "135" – suitable for:
  - BDL 135 SKE ceiling lift hood

The suspension system is suitable for the following ceiling depths:

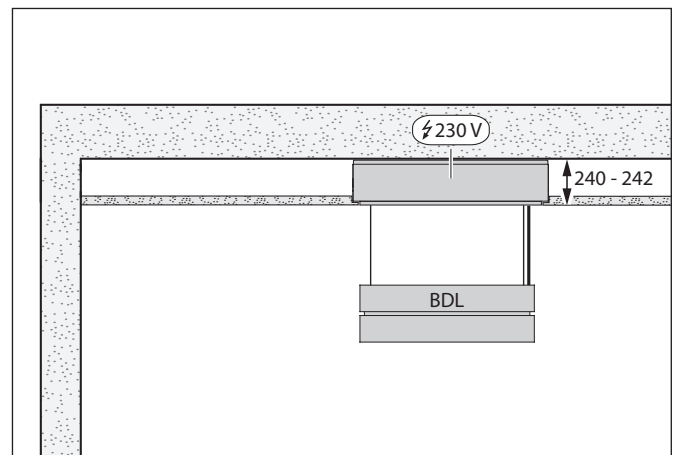
- 377-379 mm total ceiling depth for full lowering capability.
- 240-242 mm total ceiling depth for half lowering capability.

Additional threaded rods can be screwed into the bolt anchors for suspended ceilings deeper than this.

### 2.2 Product variants

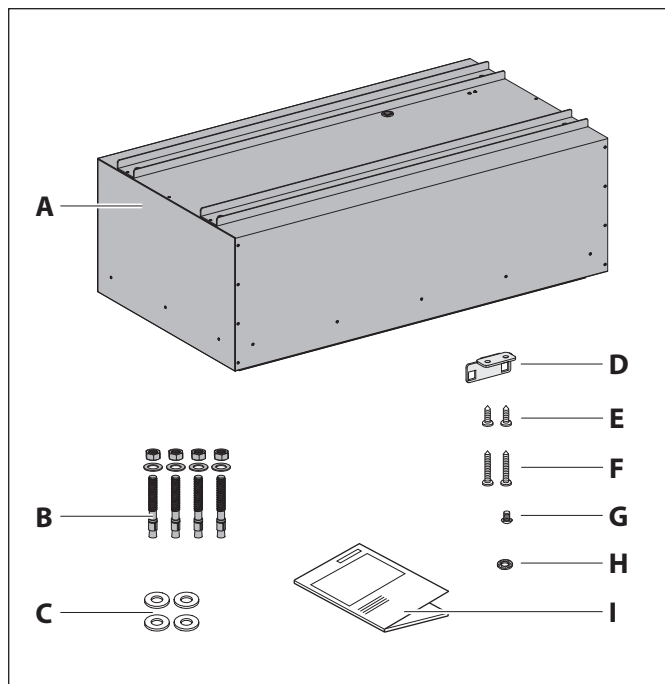


- Ceiling console with full lowering capability



- Ceiling console with half lowering capability

2.3 Scope of delivery

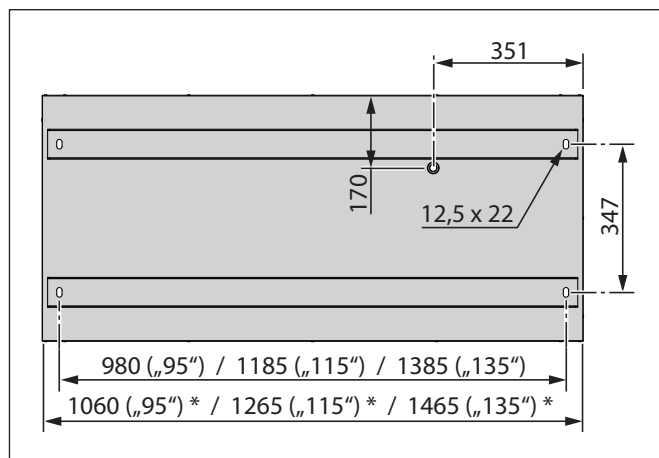


- A Console box
- B 4 galvanized steel bolt anchors BoA 8 mm with nuts (WAF13) and washers
- C M8 washers
- D Bracket for strain relief
- E Metal screws F 3.5 x 6.5 mm
- F Metal screws F-H 2.9 x 16 mm
- G Round head screw M4 x 6
- H Schnorr washer
- I Installation instructions

The fastening materials are only suitable for solid walls.

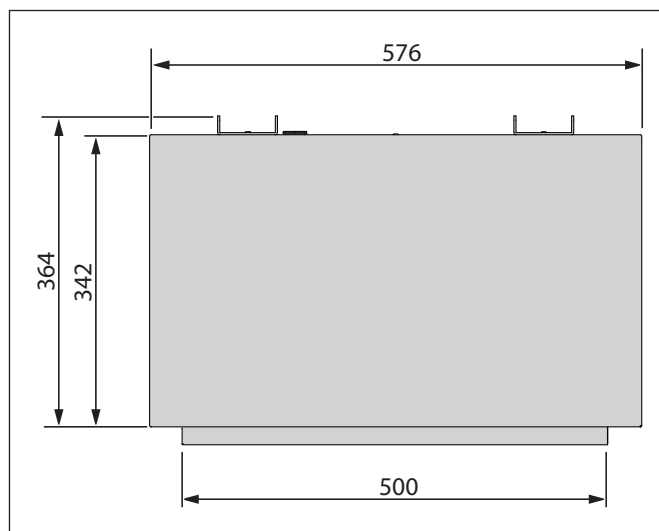
2.4 Installation dimensions

All variants - view from above

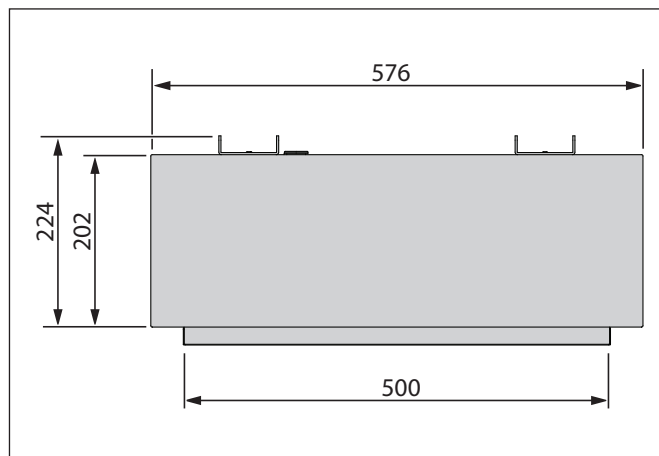


\* For variants with control boxes, an additional 175 mm must be included.

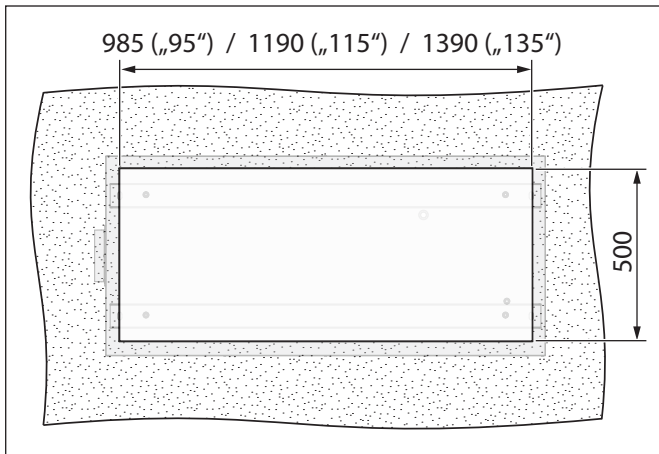
Variants with full lowering capability - side view



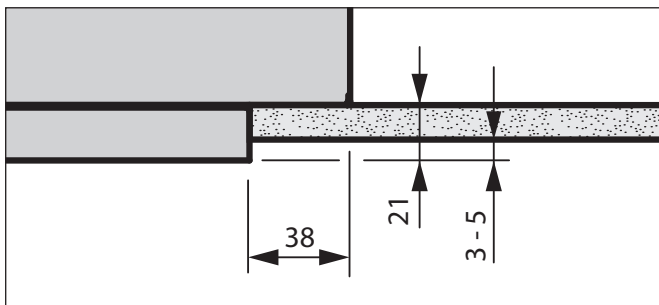
Variants with half lowering capability - side view



All variants - cover cutout



All variants - suspension



2.5 Technical data

	Console box "95" Full lowering capability	Console box "115" Full lowering capability	Console box "135" Full lowering capability
Connection voltage	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Net weight <sup>1</sup>	22 kg	24 kg	26 kg

	Console box "95" Half lowering capability	Console box "115" Half lowering capability	Console box "135" Half lowering capability
Connection voltage	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Net weight <sup>1</sup>	18 kg	20 kg	22 kg

<sup>1</sup> The weight of the ceiling lift hood must be considered to determine the total weight.

📖 Observe the ceiling lift hood instructions.

### 3. Installation

#### 3.1 Safety information for installation

##### **⚠ WARNING!**

##### **Hazard through disregard of the installation instructions!**

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

- 📖 Read through this chapter carefully before installing the device.
- 📖 Follow the safety instructions.
- 📖 Carry out the installation as described.

- Installation only by qualified specialist personnel.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Installation requires two persons.
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
- Store the film or other parts of the packaging in a location which is inaccessible to children.
- The device must be in an undamaged and fault-free condition prior to installation.
- Cables must not be kinked, crushed or damaged.
- It is not permissible to attach further components (e.g. panels, air ducts) to the device.
- The power supply voltage must match the voltage information quoted on the ratings plate.
  - ⇒ "2.5 Technical data" (page 63).
- Ensure that the power supply is stable and remains so prior to the installation.  
Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

#### 3.2 Requirements for the installation location

##### **⚠ WARNING!**

##### **Risk of death due to improper installation!**

Disregard of the ambient conditions can lead to hazardous situations, e.g. in the handling of electrical power or gas.

- 📖 Make sure that the requirements for the installation location are complied with.

- Do not install in potentially explosive atmospheres.
- Installation is only permitted on structural building elements capable of bearing the load (solid structure).
- Installation is only permitted on horizontal ceilings.
- If it is necessary to break through the wall:  
A wall break-through influences the structural integrity of the building. There is a danger of collapse. This work must only be carried out by a specialist.
- If installed above a fireplace that uses solid fuels (e.g. coal stove):  
The fireplace must have a sealed cover which cannot be removed. Otherwise there is a fire risk due to flying sparks. Applicable legal and country-specific regulations must be observed.
- There must be a means of connecting the console box to the power in the installation area.
- Make sure that the building electrical supply is properly earthed.
- The power supply voltage present must match the voltage information quoted on the ratings plate.

📖 Country-specific, legal provisions must be observed.

#### 3.3 Requirements for recirculated air mode

- The ceiling lift hood must be equipped with a recirculated air filter.



## 3.4 Installation procedure

Short overview:

1. Preparation for installation
2. Unpack the device
3. Install the console box
4. Check and carry out commissioning

### 3.4.1 Preparation for installation

- ☞ Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents:
  - Device and instructions
  - Accessories
  - Installation location
  - Intended operating mode
- ☞ Ensure that the required parts delivered with the ceiling lift hood are present and ready for installation:
  - Strain relief
  - Wieland socket
- ☞ Assemble the tools and materials required:
  - Stable stepladder
  - Folding rule or measuring tape
  - Pencil
  - Spirit level
  - Phillips screwdriver PH1, PH2
  - Slotted screwdriver SL 2.5 x 0.4
  - SW 2.5 mm Allen key
  - ø 8 mm masonry bit
  - Hammer drill
  - 13 mm spanner
  - Protective material (e.g. thick cardboard) for the hob and the worktops
- ☞ Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
- ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
- ☞ Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
- ☞ Ensure that the power supply is switched off and remains so. Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

### 3.4.2 Unpack the device

- ☞ Unpack the device and all accompanying parts carefully.
  - ☞ Set the device down on a firm, clean and protective surface (e.g. thick cardboard).
  - ☞ Check the device and its constituent parts for damage.
  - ☞ Check the delivery is complete.
    - ⇒ "2.3 Scope of delivery" (page 62).
- If parts are missing or damaged:
- ☞ Please consult your dealer or customer services.
- ☞ Remove the packaging material and the protective film.
    - ⇒ "6.1 Dispose of packaging" (page 70).

### 3.4.3 Install the console box

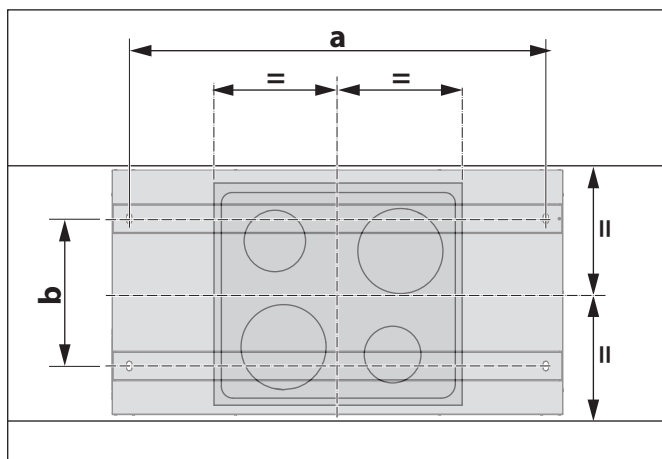
The device is designed to be hung on ceilings.

When mounting to a solid ceiling:

- ☞ Make sure that the ceiling has sufficient load bearing capacity.
- ☞ Ensure that the ceiling is level and horizontal.
- ☞ Use the fastening materials provided.

With different installation situations:

- ☞ Enquire about alternative fastening systems (e.g. consult with your architect).
- ☞ Only use fastening hardware suitable for the type of ceiling.



	Console box "95"	Console box "115"	Console box "135"
a Gap between two bolt anchors	980 mm	1185 mm	1385 mm
b Gap between two bolt anchors	347 mm	347 mm	347 mm

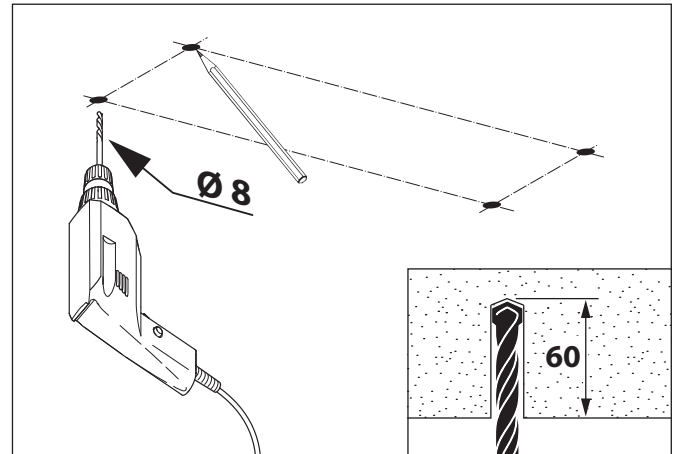
- ☞ Observe the installation dimensions.
  - ⇒ "2.4 Installation dimensions" (page 62).
- ☞ Determine the hanging position. Observe the hob position:
  - The console box's centre point is directly above the hob's centre point.
  - The console box runs parallel to the hob.

### ⚠ WARNING!

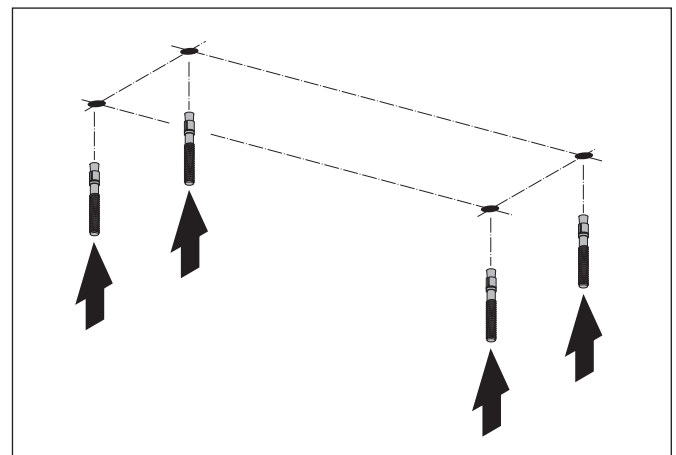
#### Hazard due to explosions or electric shock!

Drilling through gas, water or electrical lines can lead to hazardous situations.

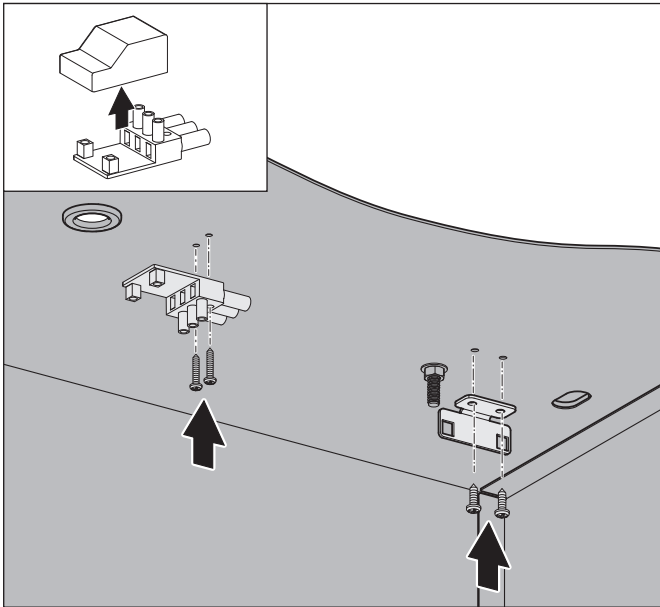
- ☞ Ensure that there are no lines in the wall at the fastening points.



- ☞ Determine the locations of the fastening points and mark them for the bolt anchors.
- ☞ Drill the holes in the ceiling.
- ☞ Ensure that only the anchor bolts delivered with the ceiling lift hood are used.
  - ⇒ "2.3 Scope of delivery" (page 62).



- ☞ Insert the bolt anchors into the holes.
- ☞ Ensure that the bolt anchors are tight in the holes.



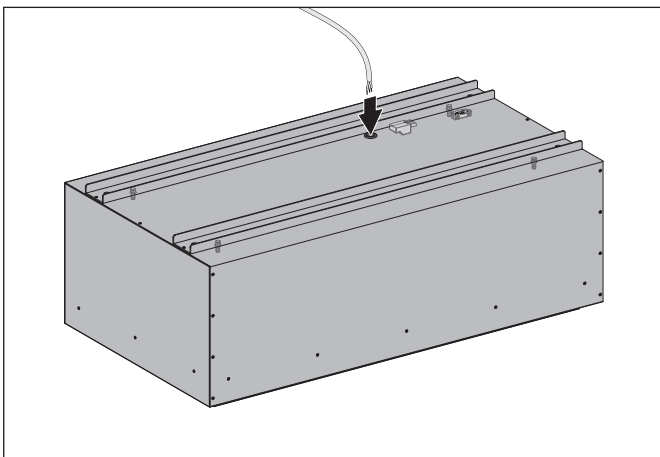
- Remove the cover from the Wieland socket for the ceiling lift hood.
- Screw the Wieland socket into the console box.
- Screw the bracket for the strain relief into the console box.

**⚠ WARNING!**

**Risk of death due to electric shock!**

Touching live parts can cause an electric shock, burns or death.

- Ensure that the power supply is switched off and remains so.



- Lead the power supply cable into the console box from the outside.

**⚠ WARNING!**

**Danger of injuries through improper handling!**

Hanging the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

- Two persons are required to hang the device.
- Ensure stable footing when hanging the device.
- Ensure that no other people are in the working area.

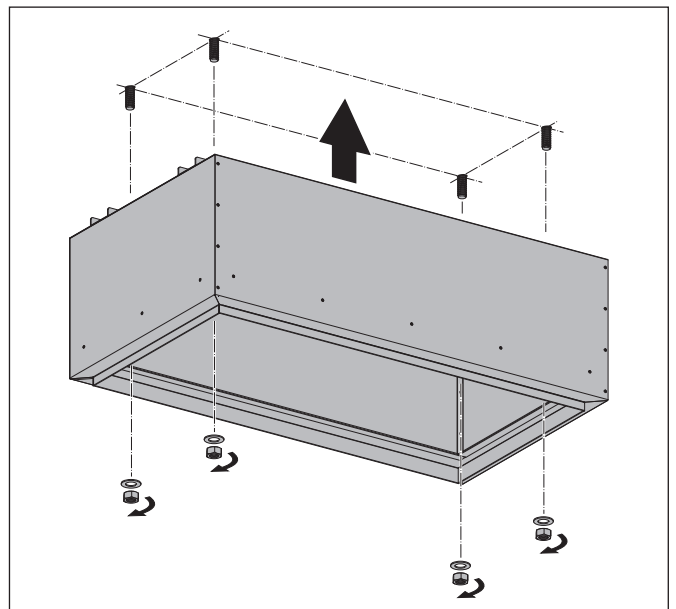
**⚠ ATTENTION!**

**Danger of property damage through improper handling!**

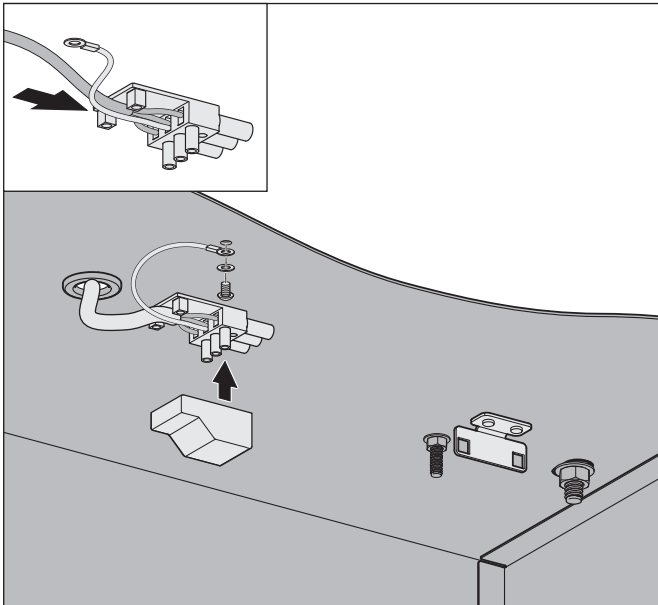
Hanging the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- Cover the cooled hob.
- Keep the installation area clear.

- Align the console box. When doing so observe the following positions:
  - Side of the cable bushing for connection to the power supply.
  - Alignment of the ceiling lift hood (the mains cable for the ceiling lift hood is at the rear on the right when viewed from the front).



- Place the console box on the bolt anchors.
- Screw down the console box.
- Ensure that the console box is horizontal.



- ☞ Connect the power supply cable to the Wieland socket in the console box.
- ☞ Place the cover on the Wieland socket.
- ☞ Connect the earth cable with the help of the Schnorr washer.
- 📄 The instructions for the ceiling lift hood must be observed for the following steps:
  - Installation of the strain relief.
  - Connection of the mains cable to the ceiling lift hood.
  - ☞ Connect the ceiling lift hood.

### 3.4.4 Check and carry out commissioning

- ☞ Ensure that air outlets on the device are not closed or covered.
- ☞ Make sure that the protective film is removed.
- ☞ After ceiling installation is complete, make sure that there is a border of 3-5 mm from the console box.

Installation of the ceiling lift hood is described in the associated instructions.

- 📄 Observe the ceiling lift hood instructions.

The glass cover for the console box is part of the scope of delivery for the ceiling lift hood.

If the ceiling lift hood is secured to the console box:

- ☞ Insert the glass cover into the console box.

## 4. Maintenance

### 4.1 Safety information for maintenance

#### **⚠ WARNING!**

##### **Hazard through a disregard of the maintenance instructions!**

This chapter contains important information for the safe maintenance of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before carrying out maintenance work on the device.
- ☞ Follow the safety instructions.
- ☞ Carry out the maintenance work as described.

- Repairs only by qualified specialist personnel.  
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.  
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Maintenance only by authorised users.  
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- No maintenance work permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be cooled down.

## 5. Dismounting

#### **⚠ WARNING!**

##### **Danger of injuries through improper handling!**

Disassembly of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

- ☞ Disassemble the device with two persons.
- ☞ Ensure stable footing when taking the device down.
- ☞ Ensure that no other people are in the working area.

#### **⚠ ATTENTION!**

##### **Danger of property damage through improper handling!**

Disassembly of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- ☞ Cover the cooled hob.
- ☞ Keep the installation area clear.

The ceiling lift hood must be dismantled before carrying out the following steps. Dismounting of the ceiling lift hood is described in the associated instructions.



- 📄 Observe the ceiling lift hood instructions.
- ☞ Disconnect all poles of the power supply for the device.
- ☞ Pull out the mains plug.
- ☞ Remove the connecting cable to the console box.
- ☞ Have two persons hold the console box.
- ☞ Release the fastening of the console box.
- ☞ Switch off the console box.

## 6. Disposal


### 6.1 Dispose of packaging

#### ATTENTION!


##### **Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!**

-  Do not put the packaging into the normal household waste.
-  Take the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage. Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

-  Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or polythene (PE).
- The protective film and bags are made from polythene (PE).
-  Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.





### 6.2 Dispose of the device


#### ATTENTION!

##### **Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!**



The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

-  Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
-  Enquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

Correct submission of the device at the time of disposal makes a contribution to the reuse of materials and the protection of resources.

-  Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre, at your local disposal facility, or by returning it to a distributor subject to take-back obligations.

If primary batteries or rechargeable batteries are used:

-  Remove the batteries from the device.
-  Dispose of primary batteries and rechargeable batteries by returning them to the distributor of the respective type of battery, or through submission to a local disposal facility.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

### 7. Contact

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

Email: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact the manufacturer's customer support department**

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:00 hrs  
and Fri 8:00 – 15:00 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Email: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

